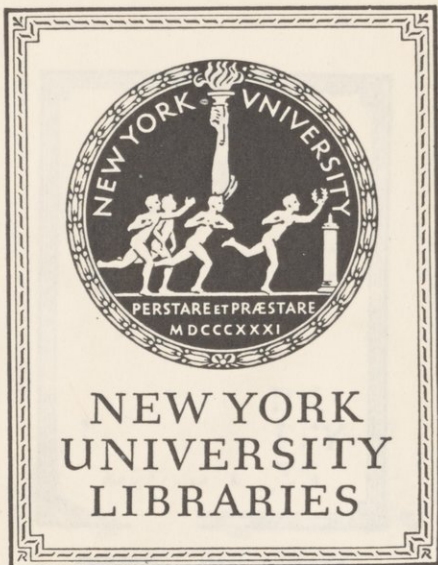


BOBST LIBRARY



3 1142 02887 3951



NEW YORK
UNIVERSITY
LIBRARIES

GENERAL UNIVERSITY
LIBRARY

Provided by the Library of Congress
Public Law 480 Program

74-962290

توفيق الحكيم

إيزيس

مكتبة الطبع والنشر
مكتبة الآداب ومطبعتها بالجاميزت ٩١٢٣٧٧
الطبعة النموذجية
٦ سكة الشابوري بالحليمة الجديدة

PJ

7828

.K52

.I7

c.1

كتب المؤلف ... نشرت باللغة العربية

١٩٤٣	٢٥ - سلمان الحكيم	١٩٣٦	١ - محمد
١٩٤٣	٢٦ - زهرة العمر	١٩٣٤	٢ - شهرزاد
١٩٤٤	٢٧ - الرباط المقدس	١٩٣٣	٣ - عودة الروح
١٩٤٥	٢٨ - شجرة الحكم	١٩٣٣	٤ - أهل الكهف
١٩٤٩	٢٩ - الملك أوديب	١٩٣٨	٥ - تحت شمس الفكر
١٩٥٠	٣٠ - مسرح المجتمع (٢١ مسرحية)	١٩٣٨	٦ - أشعب
١٩٥٢	٣١ - فن الادب	١٩٣٨	٧ - عهد الشيطان
١٩٥٣	٣٢ - عدالة وفن	١٩٣٩	٨ - براكسا: أو مشكلة الحكم
١٩٥٣	٣٣ - أرني الله	١٩٣٩	٩ - راقصة المعبد
١٩٥٤	٣٤ - عصا الحكيم	١٩٤٠	١٠ - نشيد الإنشاد
١٩٥٥	٣٥ - التعاودية	١٩٤٠	١١ - حمار الحكيم
١٩٥٥	٣٦ - إيزيس	١٩٤١	١٢ - سلطان الظلام
١٩٥٦	٣٧ - الصفة	١٩٤١	١٣ - من البرج العاجي
١٩٥٦	٣٨ - المسرح النوع (٢١ مسرحية)	١٩٤٢	١٤ - تحت المصباح الأخضر
١٩٦٠	٣٩ - السلطان الجائر	١٩٥٤	١٥ - تأملات في السياسة
١٩٦٢	٤٠ - ياطالع الشجرة	١٩٤٢	١٦ - مجاليون
١٩٦٣	٤١ - الطعام لكل فم	١٩٥٤	١٧ - الأيدي الناعمة
١٩٦٤	٤٢ - سجن العمر	١٩٥٧	١٨ - لعبة الموت
١٩٦٥	٤٣ - شمس النهار	١٩٣٨	١٩ - حماري قال لي
١٩٦٦	٤٤ - مصير صرصار	١٩٥٧	٢٠ - أشواك السلام
١٩٦٦	٤٥ - الورطة	١٩٥٧	٢١ - رحلة إلى الغد
١٩٦٦	٤٦ - أيلة الزفاف	١٩٦٤	٢٢ - رحلة الربيع والحريف
١٩٦٧	٤٧ - قالبنا المسرحي	١٩٣٧	٢٣ - يوميات نائب الأرياف
		١٩٣٨	٢٤ - عصفور من الشرق

كتب للمؤلف نشرت في لغة أجنبية

ترجم ونشر في باريس عام ١٩٣٦ بمقدمة لجورج
ليكونت عضو الأكاديمية الفرنسية في دار نشر (نوفيل
لمديسون لاتين) وترجم إلى الإنجليزية ونشرت مختارات
منه في دار النشر (بيلوت) بلندن ثم في دار النشر
(كراون) بنيويورك في عام ١٩٤٥

شهر زاد

ترجم ونشر بالروسية في ليننجراد عام ١٩٣٥
وبالفرنسية في باريس عام ١٩٣٧ في دار «فاسكيل» للنشر
وبالإنجليزية، نشرت مختارات منه في لندن عام ١٩٤٢

عودة الروح

ترجم ونشر بالفرنسية عام ١٩٣٩ (طبعة أولى)
وفي عام ١٩٤٢ (طبعة ثانية) وترجم ونشر بالعربية عام
١٩٤٥ وترجم ونشر باللغة الإنجليزية في دار (هارفيل)
للنشر بلندن عام ١٩٤٦ وترجم إلى الإسبانية في مدريد
عام ١٩٤٨ وترجم ونشر في السويد عام ١٩٥٥ وترجم
ونشر بالألمانية عام ١٩٦١ وبالرومانية عام ١٩٦٢
وبالروسية عام ١٩٦١

يوميات نائب
في الأرياف

ترجم ونشر بالفرنسية عام ١٩٤٠ بتمهيد تاريخي
لجاستون فييت الأستاذ بالكلية دي فرانس ثم ترجم
إلى الإيطالية بروما عام ١٩٤٥ وبميلانو عام ١٩٦٢
وبالإسبانية في مدريد عام ١٩٤٦

أهل الكهف

(تابع) الكتب التي نشرت باللغة الأجنبية

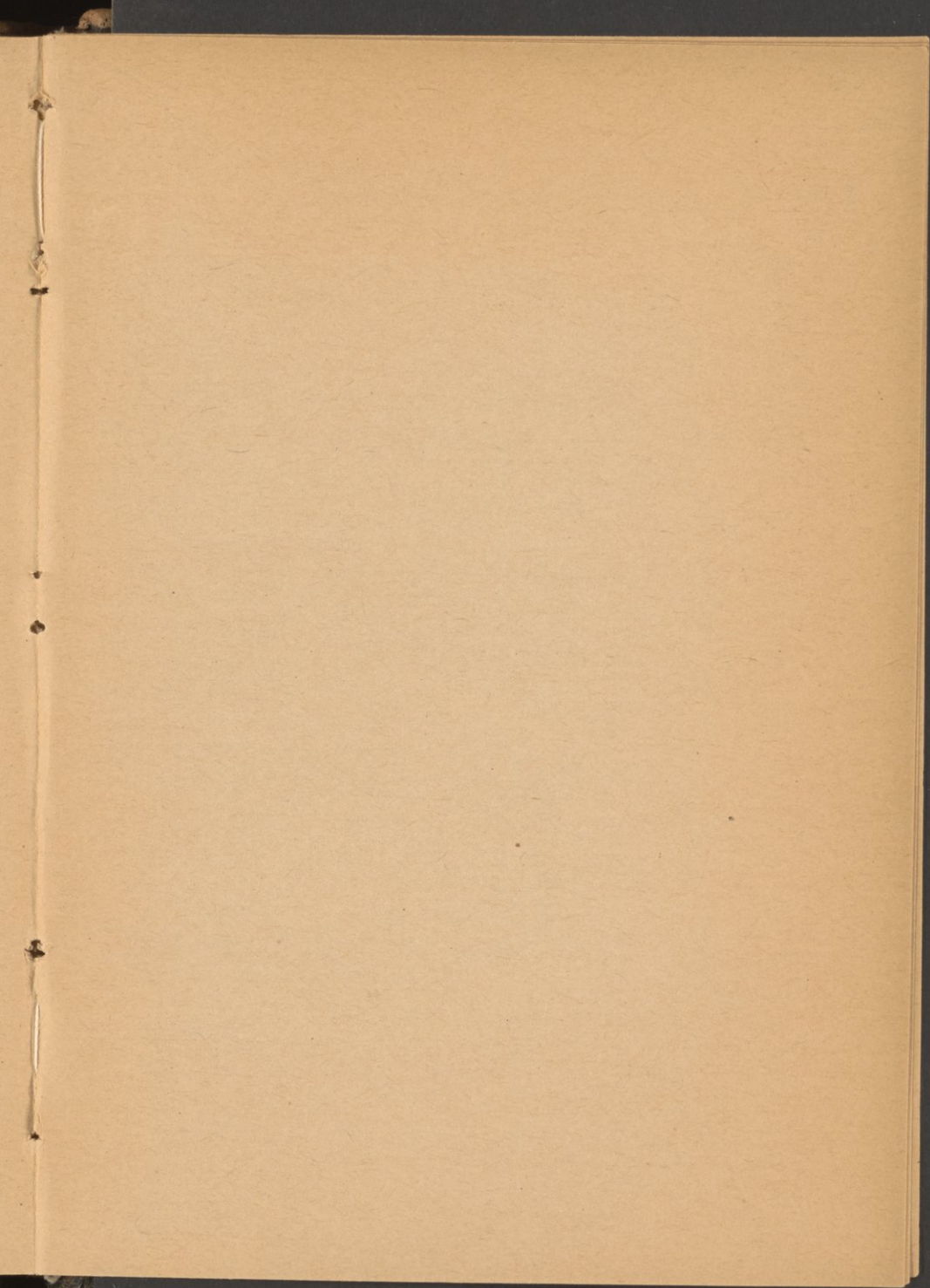
ترجم ونشر بالفرنسية عام ١٩٤٦ طبعة أول . ونشر طبعة ثانية في باريس عام ١٩٦٠ .	} عصافور من الشرق
ترجم ونشر بالفرنسية في باريس بعنوان « مذكراته قضائي شاعر » عام ١٩٦١	
: ترجم ونشر بالفرنسية في باريس عام ١٩٥٠	بجماليون
: « « « « « « «	الملك أوديب
: « « « « « « «	سليمان الحكيم
: « « « « « « «	نهر الجنون
: « « « « « « «	عرف كيف يموت
: « « « « « « «	المخرج
: « « « « « « «	بيت النمل
عام ١٩٦٢ وبالإيطالية في روما	الزمار
: ترجم ونشر بالفرنسية في باريس عام ١٩٥٠	مشكلة الحكم
: « « « « « « «	السياسة والسلام
: « « « « « « «	الشيطان في خطر
: « « « « « « «	بين يوم و ليلة
عام ١٩٦٣ وبالأسبانية في مدريد	} العش الهادي
: ترجم ونشر بالفرنسية في باريس عام ١٩٥٤	
: « « « « « « «	أريد أن أقتل

(تابع) للكتب التي نشرت باللغة الأجنبية

ترجم ونشر بالفرنسية في باريس عام ١٩٥٤	الساحرة
: " " " " " " " " :	دفت الساعة
: " " " " " " " " :	أنشودة الموت
عام ١٩٦٣ وبالأسبانية في مدريد	لو عرف الشباب
: ترجم ونشر بالفرنسية في باريس عام ١٩٥٤	الكنز
: " " " " " " " " :	رحلة إلى القد
: ١٩٦٠ " " " " " " " " :	الموت والحب
: " " " " " " " " :	السلطان الحائر
عام ١٩٦٤ وبالإيطالية في روما	ياطالم الشجرة
: ترجم ونشر بالإنجليزية في لندن عام ١٩٦٦ (في دار نشر أكسفورد يونيفرسيتي بريس)	

[الترجمات الفرنسية عن دار نشر «نوفيل إيديسيون لاتين» بباريس]

الفصل الأول



المنظر الأول

« شاطئ النيل في موضع يكثر فيه الغاب
والبردى ... وقد احمر الأذق مؤذنا بشروق
الشمس ... وخلال المكان لإمان بعض الفلاحات
يسرن بما يحملن إلى السوق ، إذا بفلاحة
شابة تعترض الطريق »

الفلاحات : « للفلاحة ، لماذا رجعت ؟ ... »

الفلاحة : شيخ البلد على باب السوق ، خطف مني
أوزقي ...

فلاحة عجوز : خطفته التماسيح ! ... أهو هناك الساعة ١٤ ...

نحن ما بكرنا هكذا الا لتفلت من يده ...

الفلاحة : ما من أحد يفلت اليوم من يده ...

العجوز : معي بطة أريد أن أشتري به قمحا ...

الفلاحة : لا تذهبي ! ...

المعجوز : ماذا جرى اليوم في البلد ؟ ... ما كان يحدث

هذا من قبل ! ...

فلاحة : حتى الشكاوى اليوم لا تفيد ... لقد لجأت

جارة لي إلى السكائب توت ، فخور لها شكوى

منذ أسبوع وما من صدى ! ...

فلاحة أخرى : وحتى التعاويذ لا تنفع ... لقد صنع لي الساحر

توت تعويذة ... وما من جدوى ! ...

فلاحة : كيف ذلك ؟ ... إن تعاريد توت وعقاربه

تنفع دائماً ... لا أنسى يوم اختفت عنزتي ،

وجئت إليه في هذه النواحي ... فأنت دائماً

تجديته هاهنا في هذه النواحي التي يكثر فيها

القصب والبردى ... لأنه يصنع من القصب

مزاميره وأعلامه ، ومن البردى قراطيديه

وأوراقه ...

الفلاحة : أصنع لك تعويذة نافعة ؟ ...

الفلاحة الأخرى : ما رأيت أنفع منها ... لقد وجدت بعدها
عزتي المفقودة ... عادت من تلقاء
نفسها إلى الدار ...

الفلاحة : نعم ... إنه ساحر ماهر ! ... ما قولك
في أن أذهب إليه ليحضر لي الأوزة
المخطوفة ؟ ...

الفلاحات : فلنذهب إليه جميعنا ليحمينا من شينخ
البلد ! .. هيا بنا ... هيا بنا ... يتحركن
للانصراف ما عدا العجوز ...

الفلاحات : « للعجوز » ألا تذهبن معنا يا خالة ؟ ...
العجوز : لا ... سأذهب أنا إلى السوق ، ليس
معي غير بطة واحدة ... أستطيع أن
أخفيها في صدري ...

الفلاحات : « يذهبن وهن يصحن مناديات » توت ..
أين أنت يا توت ؟ ...

« العجوز تخفي بطمها في صدرها ...
ومانكاد تنهياً للنهوض حتى يظهر شيخ البلد
آتياً من الجهة الأخرى »

شيخ البلد : « باحثاً حوله ، أين تلك الفلاحة التي هربت
من السوق ؟ ..

العجوز : « مضطربة وقد فوجئت » شيخ البلد ١١ . . .

شيخ البلد : لماذا اضطربت لم رأي أيتها العجوز ؟ ١ ... أين
تلك الفلاحة الهاربة ١٤ ...

العجوز : لم أبصر أحداً . . .

شيخ البلد : لأنها تحمل أوزاً . . .

العجوز : لم أشاهد أوزاً ولا بطاً . . .

شيخ البلد : « يفحصها بعينه ، وأنت ماذا تحملين ؟ . . .

العجوز : « بهدوء وقد تماسكت » تريد أن تعرف ماذا
أحمل ؟ . .

شيخ البلد : نعم بالصدق والحق . .

العجوز : أحمل شيئاً لي وحدي . . .

شيخ البلد : تكلمى ولا تخافى ... ماذا تحملين ؟ ...

العجوز : أحمل فقري وهمى وعجزى ا...

شيخ البلد : حقاً هذا حمل تحملينه أنت وحدك ... ولكنك

تدركين معنى سؤالى ... لست أسألك عن هذا الحمل

الذى تحملينه أنت وحدك ... إنما أسألك عن الحمل

الآخر الذى يصلح أن يحمله معك غيرك ؟ ... ا...

العجوز : لا أحمل شيئاً آخر ...

شيخ البلد : أتقولين الصدق ؟ ...

العجوز : ما كذبت فى حياتى قط ا...

« صوت البطة تصبح من صدرها . . »

شيخ البلد : صوت من هذا ا...

العجوز : « مرتبكة » أى صوت تعنى ا...

شيخ البلد : صوت الصدق الذى خرج الآن من صدرك ...

لا تخفيه ... لا تخفيه ... دعيه ينطلق من صدرك

حراً طائراً ...

العجوز : « متلعثمة ، طائر أ... »

شيخ البلد : مصفقاً بجناحيه ... فرحاً بالنجاة من هذا الصدر

المخلق ... شأن كل سر مكتوم في الصدور ...

أخرجيه إلى الهواء ... إلى النور ... هلمى !

أسرعى ! ...

العجوز : « تخرج البطة ، خذها ! ... إنها كل ما أحمل ... »

شيخ البلد : « وهو يتناول البطة ، أرأيت ؟ ... هانتذى تحملين

شيئاً آخر غير فقرك ! ... فلتعاون إذن على حمل

الثقل لآخفف عنك ... أنت تحملين فقرك ،

وأنا أحمل بطتك ! ... »

العجوز : « متبهة ، إنها كل ما أمالك . . . أردت أن

أشتري بها قبحاً أصنع منه فطيرة لحفیدی

اليتيم ! ... »

شيخ البلد : « أنا أيضاً يتيم ... ثقي من ذلك ! ... وعندما أقول

شيئاً يجب أن تصدقيه . . . إني ما كذبت في

حياتي قط ... إلى اللقاء في السوق القادمة أيتها العجوز الصادقة ! ...

« يذهب حاملا البطة وتمهض العجوز تلطم
خديها وتنصرف في الاتجاه الذي سارت فيه
زميلاتها الفلاحات منذ قليل ... ولا تمضي
لحظة حتى تسمع أصوات مزامير خافتة تخرج
من الغاب ... ثم يظهر سبعة رجال على
رؤوسهم قلانس كأنها أذنان العقارب ،
وفي آذانهم أقلام من القصب ، وهم ينفخون
في المزامير ، ماعدا سابهم ويدعى « مطاط »
وقد تخلف عن صفهم »

العقارب : « ينشدون وهم يسرون في شبه رقص : »

نحن العقارب المصبع

هكذا يسموننا ... لأننا

نجيد المصبع

وفي أسنان أفلامنا

ترياق وسموم

مسطاط : « صائحا بهم ، حان وقت الشروق ...

واليوم يوم السوق

ونحن نرقص فى الطريق

بين ظالم ومظلوم

وسارق ومسروق

العقارب : « ينشدون » حان وقت الشروق

واليوم يوم السوق ... إلخ

« ثم يذهبون تاركين مسطاط يلتفت خلفه
كمن ينتظر أحداً وعندئذ يظهر توت
من بين الغاب »

توت : أسرع يا مسطاط ! ... إنهم قد سبقونا ...

مسطاط : لن أذهب ...

توت : لماذا ؟ ...

مسطاط : أيعجبك يا توت هذا الذى يحدث من شيخ البلد ؟ ...

أكان يحدث مثل هذا من قبل ؟ ...

توت : ليس هذا من شأننا ... فلنلحق بإخواننا ، لنرفه

عن أهل السوق بمزاميرنا ! ...

مسطاط : أهل السوق ليسوا اليوم في حاجة إلى مزاميرنا ...
إنهم في حاجة إلى معونتنا ، ونحن نحتجهم هنا خلف
هذا الغاب ، ونهرب من ينادينا ...

توت : ماذا تريد أن نصنع هؤلاء؟ ... لقد تعبت من صنع
التمائم والتعاويذ ... إني لست بساحر ... إني فنان ...
سحري هوفنى ... ولكنهم لا يريدون أن يفهموا
ذلك ... هؤلاء السذج! ... إنهم يصرون على تسميتي
الساحر ، ويلحون في طلب التعاويذ والتمائم ... وقد
تركتهم في وهمهم ... ولكنهم تبادوا ... كل حامل قلم
عندهم ساحر ... هؤلاء الجهلاء! ...

مسطاط : إنهم على صواب! ...

توت : ماذا تقول؟ ...

مسطاط : كل حامل قلم ساحر .. لماذا لا يكون الأمر
كذلك؟ ...

توت : أنت أيضاً تقول هذا يا مسطاط!؟ ... أنت الذى

تدرى حقيقة عملنا ...

مسطاط : قد يكون لشكوى نكتتها بإخلاص وإيمان
فعل السحر ...

توت : كتبنا وما من أذن سمعت ا ..

مسطاط : لأنها لم تصل إلى الأذن التي يجب أن تسمع ا ...

أنت تعلم ذلك يا توت ... إنها لا يمكن أن تقع
اليوم إلا في يد المشكو ... وأنت تعلم أيضاً من هو
المتصرف الحقيقي في البلد اليوم ا ...

توت : نعم مع الأسف ... طيفون هو المتصرف الحقيقي ...

مسطاط : هو وحده الذي يدير من قصره كل شئون المملكة ،

بيننا شقيقه الطبيب حاكمنا أوزيريس ... مشغول عن

الحكم باكتشافاته واختراعاته ...

توت : نعم .. كلنا يقولها ببساطة : ولكن أجبن أنت :

هل في ذلك لوم عليه ا؟ ...

مسطاط : ومن الذي يلومه ا؟ ... أنا آخر من يلومه ... إن عليه

وابتكاراته هي وحدها في نظري ، كما تعلم ... التي
درت الخير على هذا البلد... لولاه ما استطاع الفلاح
أن يزرع ، ولا حصارتنا أن تكون ... من ينسكرا أنه
مخترع المحراث والشادوف، ومشيد الجسور والقناطر..
ولكن الأمر الذي لا ينسكرا أيضا هو أنه ترك شئون
الحكم إلى شقيق داهية ما كر يعمل ليصطنع الأنصار
ويستميل أشياخ البلد ويتركهم يتهبون الشعب ...

« يسمع صوت صياح ونداء . . . »

- الصوت : من بعيد ، توت ! ... أين أنت يا توت !؟ ...
توت : هذه امرأة تناديني ... هلم بنا نهرب ! ...
مسطاط : نهرب ؟ ... نهرب من مثل هذا النداء الفاجع !؟ ...
توت : تلك امرأة ولا شك فقدت بطة أو خطفت منها
عزبة ... هذا هو كل النداء الفاجع ... إني أعرفهن ...
أعرف هؤلاء النسوة ! ...
مسطاط : فإيكن ! ... ليس من حقنا الحرب من يطلبنا ! ...

المرأة : «صائحة من بعيد، توت ا... ياتوت ا...»

توت : «متأهباً للهروب» إني ذاهب ... ابق أنت إذا شدت
ما دام الأمر يروق لك ...

مسطاط : «يمسك به» لن تذهب ا... سنبقى معاً.. وسنواجهها
ونفعل من أجلها شيئاً ...

«نظهر امرأة تخفي وجهها بقباب أسود»

المرأة : توت ا... انجذني ا...

توت : تكلمي وأسرعى ا... ماذا خطف منك ؟ ... ماذا
فقدت ا؟ ...

المرأة : زوجي ...

توت : ماذا تقولين ا؟ ... زوجك ا؟ ...

المرأة : نعم ... زوجي ...

توت : أعترف أني لم أكن أنوقع ذلك ... المسألة خرجت

عن نطاق البطة والأوزة والعزة ا... وصرنا إلى

ما هو أكبر من ذلك حجماً وقدرأ ... «يلتفت إلى

زميله ، أيعجبك هذا يا مسطاط ١٤ ...

المرأة : لا تسخر يا توت ... الأمر أخطر مما تظن ! ...

مسطاط : صدقت المرأة ! ... إن فقد زوج ليس بالأمر الذى يدعو إلى السخرية ...

المرأة : وأى زوج لو علمتم ١٤ ... أتدرى يا توت من هو الرجل الذى جئت إليك من أجله ؟ ...

توت : من هو ؟ ...

المرأة : أوزيريس ...

توت : ماذا أسمع ١٤ ...

المرأة : نعم ... هو أوزيريس ...

توت : أوزيريس الملك ١٤ ...

المرأة : « تخلع نقابها ، نعم ... زوجى ...

توت : « وهو ينظر إليها » إيزيس ! ...

إيزيس : أنت تعرفى جيداً ... إنى ما كنت أجيء إليك فى

مثل هذه الساعة إلا لأن الذى حدث يستوجب

القلق ... بل أكثر من القلق... قلبي يحدثني ، وقلما
يخطئ قلبي ، ان كارثة توشك أن تقع إن لم تمكن
قد وقعت بالفعل ...

توت : ماذا حدث لأوزيريس ؟ ... تكلمى ا ...

ايزيس : خرج من قصره البارحة ولم يعد حتى الساعة ا ...

توت : هذا أمر لا أحسبه يدعو إلى كل هذا القلق ا ...

لعله مشغل باختراع جديد أو كشف أخير ، واستغفره

العمل فنسى نفسه ونسى الوقت ... هذا يحدث له

أحيانا ... وأنت تعلين ذلك حق العلم ... لأنه في

هذه الأيام ، كما بلغنا ، مشغول بابتكار ساقية جديدة

تخرج من الماء أضعاف ما تخرج السواقي القائمة ...

من يدريك ؟ ... قد يسكون الساعة في مكان ما على

النيل يجرى تجريرة من تجاربه ...

ايزيس : لا ... لم يذهب إلى عمل من أعماله ... لقد دعاه

أخوه « طيفون » إلى وليمة عشاء ... وقد ذهب

بمفرده إلى قصر أخيه ...

توت : وهل سألت عنه في هذا القصر ؟ ...

إيزيس : سألت ، فأظهر لي أخوه الدهشة ، وقال لي إنه

غادر القصر في منتصف الليل ، ووعدني بأن يأمر

بالبحث عنه في كل مكان ...

توت : انتظري إذن نتيجة البحث ...

إيزيس : أهذا كل ما تنصحني به ١٩ ... لهذا جئت إليك

يا توت ١٩ ... لتلقي إلى هذه الكلمة ١٩ ... لتقول

لي : انتظري ! ... أنتظر حتى يبحث لي « طيفون »

عن زوجي ١٩ ...

توت : تريد أن تبحثي عن زوجك بنفسك ؟ ...

إيزيس : هذا واجبي ...

توت : إذن افعلي ! ...

إيزيس : هذا ما أفعل ... ولهذا جئت إليك التمس المعونة ...

توت : إني رهن إشارتك .. واسكن كيف أستطيع أن

في مسألة كذبه ...

- إيزيس : تستطيع ... إن في قدرتك السحرية ...
- توت : عجباً ! ... أنت أيضاً تقولين هذا ؟ ١٩ ...
- إيزيس : وأي غرابة في ذلك ؟ ١٩ ...
- توت : تلجئين إلى السحر ؟ ١٩ ..
- إيزيس : الجأ إلى كل وسيلة تدلني على مكان زوجي ! ..
- توت : نفعلين مثل أولئك الفلاحات الساذجات ، من يصدقن
أني أصنع المعجزات ؟ ١٩ ...
- إيزيس : وأي فارق بيني وبينهن ؟ ١٩ ... أألمت منهن ؟ ١٩ ...
- إني امرأة مثل الأخريات ... عندما نفقد شيئاً
عزيزاً فإننا نلتمس المعجزة حيث تكون ..
- توت : كل ما أستطيع هو أن أكتب لك شكوى أو
تعويذة ... أما الشكوى فلاحل لها ، لأن الذي بيده
الحكم الآن قد وعدك خيراً ، وأما التعويذة فإني
أمرارحك ، لما أعلمه من حسانتك ، إنها ليست

هي التي ستعثر على زوجك ...

ليزييس : « بألم ، لماذا تحطم أملى فيك ؟ ... »

توت : أردت أن أبصرك بالحقيقة .. في مقدورى أن أكتب

لك تعاويذ وتمايم ، كما فعل للآخرين عندما يلحون ،

فأذعن لأريج رأسى ، ثم يدعشنى بعد ذلك قوطم

انهم يجدون بها أحيانا ما يفقدون ... أتريدن أن

أصنع لك ذلك ؟ ... ثقى أن هذا ليس بعمل جدى ..

إن عملى الجدى حقاً تلك المزامير التي أصنعها من

القصب ... هي وحدها التي تحوى كل السحر ...

مصطاط : « متدخل ، لا ... ولا هذه أيضا ... إن السحر

ليس فى المزامير ... »

توت : فمى إذن ؟ ... »

مصطاط : فى الإيمان الذى قد تلقىه أحيانا فى النفوس ...

توت : ربما ... »

مصطاط : « لا ، ليس إيذنى ، بل إن أتطائل بالرأى ... »

معجزتك ليست عند توت ولا عندي ... إنها عندك

أنت أ ...

إيزيس : عندي أنا ؟ ...

مسطاط : نعم ... في قلبك ... اصغى إلى قلبك وحده أ ...

هو الذي يدلك ... هو الذي يقول لك إن زوجك في

أمان أو في كرب .. بماذا يهمس لك قلبك الآن ؟ ...

إيزيس : والمخاطبه لنفسها ، انه في كرب ...

مسطاط : هل يهمس لك أيضاً بأن أحداً أراده بصوء ؟ ...

إيزيس : لست أتهم أحداً ... ولكن « طيفون » ... وهذا

لم يعد بالسر الخافي ...

توت : ماذا تريد من بهذا التلميح ؟ ... أ رأيت يا مسطاط ؟ ...

ألم أقل لك فلتهرب ؟ ... إن الأمر سيصل إلى أتهام

« طيفون » ... وسيسفر عن نزاع على الحكم بين شقيقين ...

وسنجد أنفسنا بذلك قد جبررنا إلى صميم السياسة ! ...

مسطاط : إذا كان له « طيفون » ، يدحق في الأمر فإن هذا الادعى ...

- توت : أدعى إلى ماذا؟ ... ١٩ ...
- مسطاط : إل أن نقف بجانب هذه السيدة ا ...
- توت : « صائحا ، باللكارثة ا ... أتدرى معنى ماتقول أيها
المجنون ؟ ا ... تريد أن تدخلنا فى حرب ضد
« طيفون ، ا ... ١٩ ...
- مسطاط : وما الذى يخيفك؟ ... من يحمل قلبك ، مم يخاف ا؟ ...
- توت : قلبى للتسجيل لا للحرب ...
- مسطاط : قلبك للمحتاجين إليه ...
- توت : أتريد أن تخرجنى من صناعتى ؟ ا ... أنا توت
المسجل ... ألا تعرف أن صناعتى هى أنى حامل القلم
المسجل ... لا أناصر أحداً ولا أحارب أحداً ...
أنا توت المسجل ... المسجل ... المسجل ... أسجل
كل شىء ... ولا شأن لى بأحد ...
- مسطاط : لا شأن لك بأحد ا؟ ...
- توت : « صائحا ، نعم ... وأقولها بأعلى صوتى ؟ ...

اليزيس : « ناهضة » لا داعي إلى رفع صوتك يا توت ا ...

لقد سمعت وفهمت .. وأشكرك .. سأذهب وحدي

للبحث عن زوجي ... سأعمل وحدي ا ...

سأجاهد وحدي ا ...

« تنصرف ... ويطرق توت ، بينما

يشيخها مسطاط بالنظر الآسف الحزين ...

ثم لا يلبث أن ينتفض ناهضا

توت : « ملتفتا إليه ، ماذا دهاك ؟ ا .. إلى أين ؟ ... »

مسطاط : سأعاقبها أنا ...

توت : ابق مكانك ا ...

مسطاط : ما من قوة تمنعني ...

توت : لن بمنعك غير رأيك ... رأيك أنت الذي أبديته منذ

قليل ... أأست الفائل إن معجزتها هي في قلبها ؟ ...

دعها تواجه مصيرها بنفسها ... ليظهر معدن عزها ...

المنظر الثاني

« عين المنظر على شاطئ النيل ...
ولكن الليل قد خيم على المكان ... يظهر
في الظلام شبح شيخ البلد البدين وهو يسير
بهذر ثم يلتفت إلى الخلف ، ويشير بيده
فيظهر أربعة أشخاص يحملون صندوقاً
كبيراً وخلفهم رجل تبدو عليه هيئة الأمر
والتهى هو طيفون »

شيخ البلد : « في صوت خافت ، هنا ... في هذا الموضع من النيل

يكثر الغاب والبردى كما ترون ...

طيفون : ألم يرنا أحد ونحن خارجون من القصر بهذا

الصندوق ...

شيخ البلد : في مثل هذا الوقت من الليل والظلام دامس ؟! ...

إن هذا لمن المستحيل ...

طيفون : خيراً صنعنا إذن بانتظارنا حتى يخيم الليل ...

شيخ البلد : كل الخير أيها الملك ...

طيفون : لست بالملك بعد ... لا تسكن عجولا ... إن الأمور

يجب أن تسير خطوة خطوة ... قبل كل شيء يجب

التخاص من هذا الصندوق ...

شيخ البلد : هنا دخل الغاب والبردى سيخفيه عن الأنظار إلى أن

يجرفه التيار ...

طيفون : افعلوا ...

شيخ البلد : « مشيراً إلى الرجال » تقدموا بحملكم وألقوا به

هنا ... بهدوء ... بغير أن تحدثوا صوتاً ...

« الرجال يقومون بإلقاء الصندوق حيث

أشار شيخ البلد »

طيفون : نعم بهدوء ... هكذا تم دائماً الأمور الناجحة ، لأن

الهدوء مظهر من مظاهر الأمر الطبيعي ... ونحن

نريد أن يسير كل شيء سيراً طبيعياً ...

شيخ البلد : ما من شك أن الأمر طبيعي ... أليس من

الطبيعي لرجل مشغول بصنع ساقية أن يكون

على حافة النيل؟ ... فإذا دهمه الظلام أليس من الطبيعي أن تنزل قدمه؟ ... وإذا زلت قدمه ، أليس من الطبيعي أن يجرفه التيار؟ ... وإذا جرفه التيار أليس من الطبيعي أن يختفي عن الوجود؟ ...

طيفون : نعم هذا ما ينبغي أن ينشر ويذاع في البلد منذ الغد ...

شيخ البلد : منذ الليلة ...

طيفون : إن له أنصاراً ... لا تنس ذلك ! ...

شيخ البلد : من عامة الناس ... نعم ... وهم مشتتون هنا وهناك ... ولكن أنصارنا نحن أشد تنظيماً ... وهم من الرؤساء ...

طيفون : أشياخ البلاد ... أنت واثق منهم جميعاً؟ ...

شيخ البلد : جميعاً ... ثقى بنفسى ... أولم تتركهم يثرون ... إنهم يذكرون لك ذلك ... كلهم يدين لك بالولاء ...

طيفون : كل شيء على ما يرام إذن ...

شيخ البلد : إن براعتك أيها الملك قد حسبت لكل شيء حسابا ...

فلنظم من كل الاطمئنان ...

طيفون : ومع ذلك ... عندما يعلن الخبر فهناك من سيرتاب

في الأمر كل الارتباب ...

شيخ البلد : من تعنى ؟ ...

طيفون : زوجته على الأمل ...!

شيخ البلد : إيزيس ...!

طيفون : طرقت أبوابي فجر اليوم تسألني عن زوجها ...

ولمحت في عينيها معاني غريبة لم تعجبني ...

شيخ البلد : إنها امرأة ... ماذا تستطيع امرأة ...!

طيفون : إنها ليست مع ذلك بالهينة ... أنت لا تعرفها ...

شيخ البلد : إنها امرأة بمقردها ...

طيفون : ولسكها صلابة كالصخرة ... ستبحث عن زوجها

في كل ركن ... وستطرق كل باب ... وستسأل

كل حي ... إنها ستشير لنا المتاهب ...

شيخ البلد : سأسد عليها الطرق ... اتركها لي ...
طيفون : تركتها لك ... إن أمانى عملا جسيما ... الحكم
يقظة دائمة ، والحاكم يجب أن يكون كالذئب
ينام بعين مفتوحة ، ومن ينعس بملء جفنيه
كالأطفال واشقيى ، فإنه قد يصلح كاهنا أو
عالما ، ولسكنه لا يصلح حاكما ... والآن هلم بنا ...
هل انتهوا ؟ ...

شيخ البلد : وهو ينظر إلى موضع البردى ، نعم ... وقد
فرغوا ، ولم يبق للصندوق أثرها هنا ... قد حمله
التيار ...

طيفون : « متجهان نحو النيل » إلى الأبدية يا أوزيريس ! ...
يا شقيى العزيز ! ... فى قلبى حزن من أجلك ...
ولكن الملك لمن يعرف كيف يناله ...
فاغفر لى ! ...

شيخ البلد : هلم بنا أيها الملك ! ...

طيفون : هيا بنا ...

« ينعرفان وينصرف خلفهما الرجال
الأربعة ويحلوا المسكان لحظة ... وإذا بسلام
يظهر من الجهة الأخرى متسللا في حذر وهو
يشير لسلام آخر خلفه »

السلام الأول : « هاهنا » تعال ... لقد مروا بهذا المسكان ...
إني واثق ...

السلام الثاني : تقول إنهم كانوا يحملون صندوقاً ...

السلام الأول : نعم ... نعم ... صندوق كبير جميل ... براق
كأنه من الذهب ...

السلام الثاني : ترى ماذا يوجد في هذا الصندوق ؟ ...

السلام الأول : لا أدري ... لا بد أن يكون فيه أشياء جميلة ...

السلام الثاني : ومن هم هؤلاء الأشخاص ؟ ...

السلام الأول : لا أعرف ... خيل إلى مع ذلك أني لمحت معهم
رجلا بديننا مثل شيخ البلد ...

السلام الثاني : إنهم ليسوا إذن بلصوص يحملون

مسروقا مادمت تقول إن شيخ البلد

معهم ...

الغلام الأول : لا أدري من هم ...

الغلام الثاني : ولكن ... لماذا يأتون بصندوق إلى هذا المكان

المنعزل ١٩ ...

الغلام الأول : لقد رأيتهم من بعيد يقفون هنا لحظة ... ولم

أجرؤ على الاقتراب منهم ...

الغلام الثاني : ربما جاءوا يخفون الصندوق هنا ... تعال

نبحث ...

الغلام الأول : إنى خائف ...

الغلام الثاني : بمن تخاف أيها الجبان ١٩ ...

الغلام الأول : لست جباناً ... ولكن ...

الغلام الثاني : لا ترتعد هكذا ... المسكان كما ترى ... ومامن

أحد هنا غيرنا ...

الغلام الأول : هب أننا وجدنا الصندوق ... ماذا نفعل ؟ ...

الغلام الثانى : يالك من أحق ! ... صندوق جميل كما تقول ، فيه

أشياء جميلة ... ألا تفتحه لنرى ما فيه ؟ ...

الغلام الاول : لنرى ما فيه فقط ... لا لنسرق ...

الغلام الثانى : طبعاً ... ومن قال إننا سنسرق ما بدأخله ؟ ...

الغلام الاول : فلنبحث عنه إذن ... ولنسرع ! ...

الغلام الثانى : نعم ... فلنسرع ! ... إنه لا شك فى هذا الدغل

من الغاب ...

الغلام الاول : « صائحاً » ويشير إلى مجرى النيل ، أنظر ...

أنظر ! ...

الغلام الثانى : « يلتفت » ماذا ؟ ...

الغلام الاول : « مشيراً بأصبعه » هناك ... فى المجرى شىء

يبرق ...

الغلام الثانى : « ناظراً » نعم ... نعم ... شىء يبرق وسط

التيار ... يظهر ويختفى ...

الغلام الاول : إنه الصندوق ...

الغلام الثالثي : أنت واثق ؟ ...

الغلام الأول : هو هو الصندوق بعينه ...

الغلام الثاني : « ناظرا » إنه يبتعد ... التيار يحمله بعيدا ...

لن نستطيع اللحاق به حتى ولو سببنا خلفه

بكل قوانا ...

الغلام الأول : ولماذا لا نجرب ...

الغلام الثاني : لا تسكن مجنوننا ...

الغلام الأول : « وهو يخلع ملاسسه » سأسبغ خلفه ا ...

الغلام الثاني : لا تقدم .. إنها مجازفة ...

الغلام الأول : « وهو يتأهب للسباحة » قلت لك إنى لست

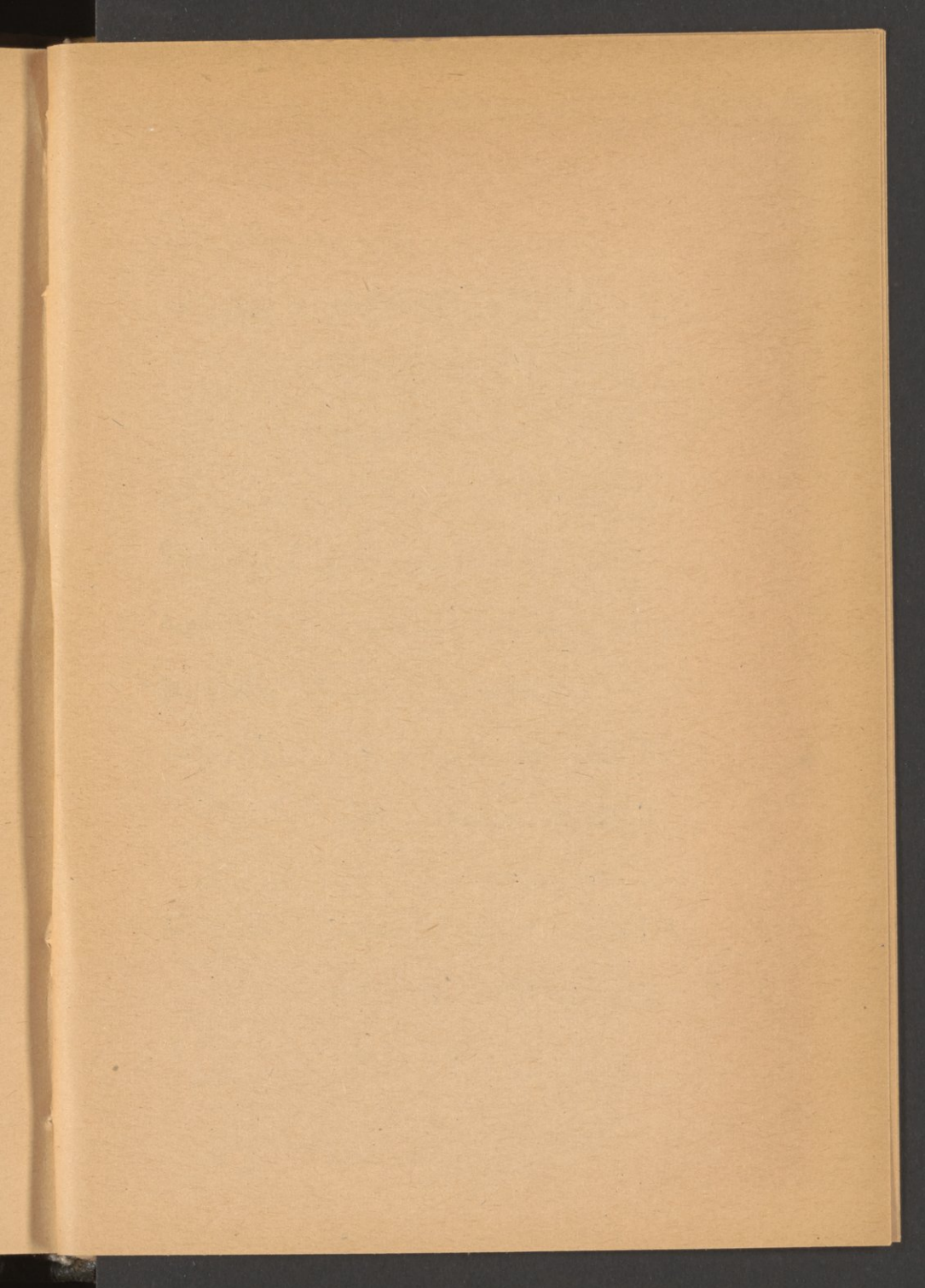
جباننا ... سأجازف ... إلى اللقاء ! ...

« يلقى بنفسه في الماء »

الغلام الثاني : « صائحا » أيها المجنون ا ... في هذا الليل والتيار

جارف تجازف بحياتك من أجل شيء مغلق يبرق

لا تعرف ما فيه ...



المنظر الثالث

« قرية مصرية ... بيوت صغيرة تلفظ
أبوابها في شبه «حزن» وساحة في وسطها
شجرة جميزضخمة ... شيخ البلد يظهر بعصاه
الطويلة ويقف تحت الشجرة وهو ينادى :
« يا أهل القرية » فيقبل عليه الرجال والنسوة
والفلمان ... تفتح أبواب الدور ويخرج
منها من بداخلها »

شيخ البلد : « يدق الأرض بعصاه ويكرر النداء ، يا أهل
القرية ... جئتمكم بالأمس أعلن إليكم الخير
السعيد ... خير اعتلاء الملك الجديد العرش ...
ما كسنا المحبوب طيقون ... لقد بشرتمكم .. وأبشركم
مرة أخرى الآن بعهد رخاء وأمان ... لقد كنتم
في عهد الملك الراحل تشكون بما كان يؤخذ منكم
في الأسواق ... اليوم لن يؤخذ منكم إلا نصف

ما كنتم تعطون ، لتوقنوا أن العهد قد تغير وأن

طيفون ساهر على راحتكم ... مدبر لأموالكم ...

قولوا معي : النصر له : طيفون ، ا...!

أهل القرية : « صائحين ، النصر له » طيفون ، ا...!

شيخ البلد : الآن جئت إليكم أخبركم وأحذركم : تجوب القرى

اليوم امرأة مجنونة ساحرة ... تزعم أنها تبحث

عن زوجها ... فلا تصغوا إليها ا... سدوا آذانكم

عن مزاعمها ... وأغلقوا أبوابكم في وجهها ؛ فإنها

حيث حلت تجر في أذيالها الشؤم والنحس ... قولوا

« معي : الطرد للمجنونة ا... »

أهل القرية : الطرد للمجنونة ا...!

شيخ البلد : البعد عن المشنومة ا...!

أهل القرية : البعد عن المشنومة ا...!

شيخ البلد : قد بلغتكم وحذرتكم ... وأترككم في سلام يا أهل

القرية الآمنة ...

« شيخ البلد ينصرف ويترك أهل القرية
مكانهم ذاهلين لحظة ... ثم يأخذ بعضهم
في الانصراف إلى شأنه ، ويبقى البعض
يتحدث فيما سمع »

قروى : « لآخر ، ما كنا نرى من قبل شيخ البلد يعنى
بالتحدث إلينا ١٩ ... »

القروى الآخر : وما كان يأتى إلينا أحد يبشرنا بالرخاء
المنتظر ...

القروى الاول : لا ريب أنه عهد سعيد كما قال ...

القروى الثانى : أسمعتة وهو يقول إنه سيخفف عنا بعض
ما كنا ندفع ؟ ...

القروى الاول : نعم ... كنا فى عهد ملك ذاهل ...
أما الآن ...

القروى الثانى : قد تغير كل شىء ... وأصبح لنا - كما قال
شيخ البلد - ملك ساهر على راحتنا وأموالنا ...

قروية : « تقرب ، من هذه المرأة التى قال إنها

تجلبب معها الشؤم والنحس؟ ...

القروى الاول : لا ندرى ... لعلها امرأة ساحرة بمن يحدث

سحرها الشر ... لا شك أن لديه علماً

بخبرها ... لعلها حلت بقرية أخرى فوئعت

فيها مصيبة ...

القروية : فليبعدها الإله عن قريتنا ... إنى أوجس

خيفة ... ابني خرج في الليل مع صديق له ولم

يعودا حتى الآن ...

القروى الثانى : أى ابن من أبنائك؟ ...

القروية : الاكبر ... الغلام اليافع ...

القروى الثانى : ربما يعمل فى الحقل ... نحن الآن فى موسم

الرى بالليل كما تعلمين ...

القروية : صدقت ... ربما ذهب لمعاراة صديقه فى

عمل عاجل فى حقل من الحقول ... إنه أحياناً

يفعل ذلك ...

القروى الثانى : مادام يفعل ذلك أحيانا فقيم الخوف؟ ...
القروى الاول : « ينظر ناحية الشجرة ويمس » أنظر إلى
شجرة الجميز ا ... من المرأة التى جاءت
تجلس تحتها؟ ...

« ينظران فيجدان امرأة قد جاءت
وجلست تحتها من ايزيس ، ومى تخفى وجهها
ينقاها الأسود »

القروى الثانى : يبدو أنها امرأة غريبة عن القرية ...

القروية : د فى فق ، غريبة؟ ...

القروى الاول : فلنساها ...

القروية : نعم ... فلنساها من هى؟ ... ولماذا جاءت؟ ...
وعمن تبحث؟ ...

القروى الثانى : اذهبي إليها أنت واسألها ...

القروية : « تتقدم إلى ايزيس » يا خالة ... أغريبة أنت
عن القرية؟ ...

ايزيس : نعم ...

- القروية : أتريدين أحداً هنا؟ ...
- إيزيس : أريد أن أستريح قليلاً ...
- القروية : حقاً ... أنت متعبة فيما أرى ... أجننت من مكان بعيد؟ ...
- إيزيس : نعم ... لقد طفت بقري كثيرة على قدمي حتى كاد يقطر منهما الدم ...
- القروية : تجوين القرى؟ ... تبجحين عمن؟ ... تبجحين عن زوجك؟ ...
- إيزيس : « بدهشة » كيف عرفت؟ ...
- القروية : « صائحة » هي ... إنها هي ... هي الساحرة المجنونة ...
- إيزيس : الساحرة المجنونة ...
- القروية : المجنونة المشنومة التي حدثنا عنها شيخ البلد ... أخرجني من هذه القرية أيتها المرأة ...

إيزيس : شيخ البلد . . . سبقني إلى هذه القرية
أيضاً ١٩ ...

القروية : إنها هي ... هي ... فلنطردها قبل أن ...
قبل أن ١ ...

إيزيس : مهلاً يا أخت لا تغضبي .. إنى سأترك القرية
عما قليل ... إنى لم أرتكب شراً ... ولن تجدى
منى إلا كل خير ... اجلسى بجانبى ، ولا تخشى
من أمرى شيئاً ...

القروية : ناظرة إلى القرويين ، كيف أجلس
بجانبيها ١٩ ...

القروى الاول : ما دامت لم ترتكب بعد شراً فلا تخافى ...
أى ضير فى أن نسمع ما تقول ؟ ...

القروية : وتحذير شيخ البلد ١٩ ...

القروى الاول : ربما كانت هذه امرأة أخرى غير
المقصودة ؟ ...

القروية : بل إنها هي .. هي التي تبحت عن زوجها ...

إنها هي التي تحمل الشقاء إلى كل القرى ...

ليزيس : ما أبرعهم ! ... سرعان ما نشروا عني

الأقاويل ! ... أتعرفين من أنا أيتها الأخت

الطيبة ؟ ...

القروية : لا ...

ليزيس : « تخلع نقابها ، أنا ليزيس ...

القروية : ليزيس ؟ ... زوجة ...

القرويان : معاً ، زوجة الملك الذاهل ...

ليزيس : « في ألم ، الذاهل ؟ ... أهكذا تسمونه الآن

أنتم أيضاً ؟ ... في كل مكان أذهب إليه أسمع

مثل هذا الكلام ...

القروي الاول : جمت إذن تبحثين عنه ؟ ...

القروي الثاني : أتظنين أنه مدفون هنا ؟ ... لماذا تجهدين

نفسك في البحث هنا وهناك ؟ ... مكانك

في قصرك ... والملك طيفون المحبوب لا شك

شيشملك بعطفه في هذا العهد السعيد ...

إيزيس : العهد السعيد ١١٩ ...

القروى الأول : بالطبع ... إذا كان الملك الجديد سيسهر على

راحتنا نحن الفلاحين ، فما من ريب أن أرملة

أخيه ستكون أول من يظفر برعايته ...

إيزيس : قالوا لكم إن طيفون سيسهر على راحتكم ! ...

القروى الثاني : وهل في هذا شك !؟ ...

إيزيس : وملككم أوزيريس ... نسيتموه ؟! ...

القروى الأول : إنه كان مشغولا بنفسه ! ...

إيزيس : بنفسه ؟! ... وأأسفاه ... نعم ... نعم ... صدقتم

سريعا كل هذه الدعايات ...

القروى الأول : صدقنا ماذا ؟! ...

إيزيس : معذورون أنتم ... لأنهم بارعون مهرة ! ...

القروى الثاني : لم أفهم لماذا تجوبن القرى أيتها السيدة

الكرمية ... لماذا لاتقرين في بيتك؟ ... ماجدوى

طوافك هذا ١٩ ...

إيزيس : ان يقرلى قرار حتى أعثر على زوجى ...

القروى الأول : أهو لم يمت كما قيل ١٩ ...

إيزيس : إنه حى ...

القروية : حى ؟ ...

إيزيس : فى مكان ما ... ولو وجدت منكم معاونة

لا كتشفت مكانه ...

القروية : ماذا تريدن منا ؟ ...

إيزيس : لإجابة بسيطة ... أن يخبرنى كل فرد منكم عما إذا

كان قد شاهد شيئاً غريباً أو مريباً مر به ...

القروى الأول : أما أنا فلم أر شيئاً ...

القروى الثانى : ولا أنا ...

القروية : ولا أنا الأخرى ...

إيزيس : أنتم لستم كل القرية ... يجب أن أسأل كل

فرد في كل بيت من بيوتكم ...

القروية : حذار أن تطوف في هذه الأبواب ...

إيزيس : أعلم أن أكثر الأبواب مسدودة في

وجهي ... ولكنني أريد أن أعتمد عليكم ...

لاني أرى الطيبة في وجوهكم ...!

القروي الاول : لسنا نضمن الآخرين ...

إيزيس : أعلم ... ولكن فلنحاول ...

القروية : سأطرق باب صديقة لي ...

« تتجه إلى أحد الأبواب وتطرقة ، ثم
تعاود طرقة طويلاً ... وأخيراً يفتح ويظهر
منه رأس غلام »

الغلام : « مضطرباً » من ؟ أنت يا خالة ! ...

القروية : عجباً ! ... أنت هنا في دارك ؟ ... كنت أحسبك

مع ابني في حقل من الحقول ... أين ابني

إذن ؟ ...

الغلام : ابنك ؟ ...

القروية : «صائحة ، ابني ١٩... أين ابني؟...»

الغلام : ابنك ... ابنك ...

القروية : ابني؟ ... أين ابني؟ ... ألم يكن معك؟ ...

الغلام : نعم ... يجب أن أقول لك كل شيء .. لم يعد

في إمكاني أن أخفي عنك .. إنه ... لقد خرجنا معاً

في الليل ليعارني في الري ... ولكنه قال لي إنه

شاهد صندوقاً كبيراً يبرق في النيل ، فنزل يسبح

خلفه ... وكان التيار ...

القروية : « صرخة تفجع ، ابني غرق في النيل؟ ...»

الغلام : أقسم أني حاولت منعه من اللحاق بالصندوق ..

ولكنه لم يستمع لنصحي ..

القروية : « صائحة ، ابني ... ابني ... ابني غرق ... غرق

مات ... مات ...

« جيم الأبواب تفتح ، وتظهر نسوة يملأن الساحة »

نسوة : ما خطبك ١٩ .. ماذا جرى ١٩ ...

القروية : « مولولة ، ابني ... مات .. مات ... »

النسوة : متى ؟ ... متى حدث ذلك ؟ ...

القروية : « صاحبة ، بالليوم المشؤوم ! ... بالليوم النحس ... »

الشيؤوم ... النحس .. ابني .. ابني ... غلامى ...

أكبر أبنائى ! ... عماد دارى ... قوام بيتى ...

أمرأة : « من بين النسوة تلمح إيزيس تحت الشجرة » ... من

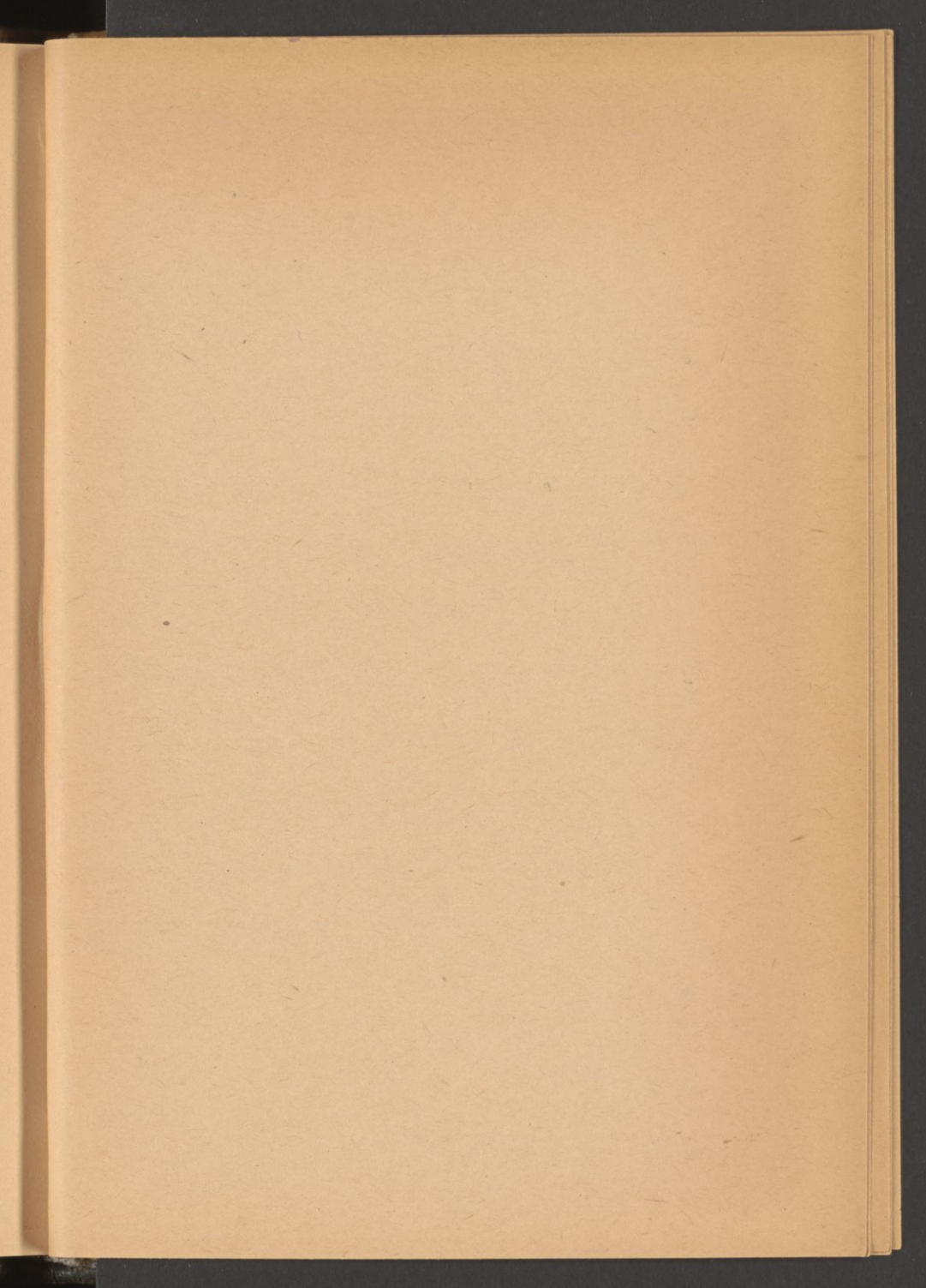
هذه المرأة الغريبة ؟ ...

القروية : « تنظر إلى إيزيس ، إنها هى ... حل النحس بجلولها ... »

صدق شيخ البلد ... إنها هى ... هى المشؤومة ...

جرّت على قرينتنا النحس ...

النساء : « صاحبات ، اطردها ! .. اطردها ... »



المنظر الرابع

« شاطئ النيل ... الغلام يقود

إيزيس »

الغلام : « مشيراً بيده إلى المجرى وهو يسمح دمهجه ، هنا ...

هنا غرق صديقي ...

إيزيس : لا تباك ... لقد قتت بالواجب عليك ...

الغلام : أقسم لك أني نصحتته أن لا يجازف بحياته ...

إيزيس : والصندوق؟ ... أكان حقاً كبيراً؟ ...

الغلام : نعم ...

إيزيس : وطوله؟ ... أكان حقاً كما وصفت؟ ...

الغلام : نعم ... نعم ...

إيزيس : أكان في طول رجل؟ ...

الغلام : كان في طول رجل مديد ..

إيزيس : وكان يحمله رجال أربعة معهم شيخ البلد ؟ ...
الغلام : نعم ... هكذا قال لي صديقي ... ولكني لم أراهم
بعيني ...

إيزيس : مادام صديقك قد رآهم ؛ فهو لاشك صادق ...
الغلام : ولكنك لم يقل إنه رآهم وهم يخفون الصندوق ...
إيزيس : ولكنك رأيتاه ماقى في مجرى النيل ...
الغلام : نعم ... كنا نحسبه مخبوءاً ... وكنا موشكين أن نبحث
عنه في دغل البردى ... وفجأة أبصرناه والتيار
يجرفه بعيداً ...

إيزيس : إلى أى جهة ؟ ...
الغلام : « مشيراً بيده » ... إلى الشمال ...
إيزيس : الشمال ؟ ...
الغلام : لا ريب أنه ذهب الآن إلى مكان بعيد ... فالتيار سريع
الجريان في هذا الوقت من العام ...
إيزيس : واحسرتاه ...

الغلام : « ناظرآ إليها ، ألم تبصرى هذا الصندوق من قبل ؟ ... »

ليزيس : لا ...

الغلام : وتهتمين بأمره هذا الاهتمام ؟ ... كيف لو رأيتَه إذن

كما رأيناه ... لقد كان جميلاً باهراً للبصر ...

ليزيس : « بقوة وهى شاردة ، من هو ؟ ... »

الغلام : الصندوق ...

ليزيس : « تنهد ، لو علمت ما بداخله أيها الغلام ... »

الغلام : أو تعلمين أنت ؟ ... هذا ما كنا نريد نحن أن نعلم ...

ما كنا نريد أن نسرق ما فيه ... وأقسم لك ...

ولسكننا كنا نريد أن نرى ما بداخله من أشياء

رائعة ... إن مثل هذا الصندوق لا بد أنه يحوى أشياء

رائعة ... أليس كذلك ؟ ...

ليزيس : وأية روعة ...

الغلام : إنك تعلمين ما فيه إذن ؟ ... إنك ساحرة كما يقولون

عندك ؟ ...

إيزيس : لست ساحرة ...

الغلام : لا تغضبى ... إنما أصدوك وأطمئن إليك ... لقد

طردوك من القرية بسببى ... إنك لم تأتى بالنحاس ...

إن النحاس هبط القرية فى الليل ساعة أن غرق

صديقى .. وأنت لم تهبطى القرية إلا فى الصباح ...

أنا وحدى الذى أعرف أنهم ظلموك ...

إيزيس : ما أطيبك أيها الغلام ...

الغلام : فى نظرانك حزن ... لماذا؟ ..

إيزيس : لأنى فقدت شيئاً عزيزاً ...

الغلام : ماذا فقدت؟ .. لعله هذا الصندوق الذى اهتممت

بأمره منذ سمعتنى أذكره فى القرية؟ ... مسروق

منك؟ ...

إيزيس : مسروق منى؟ ... ماذا أقول لك؟ .. إنك تاتى الكلام

ببساطة وبراعة .. ومع ذلك ..

الغلام : إنك تعلمين ما بداخله .. إنى الآن على يقين .. هى

جواهر ... جواهرك ... أليس كذلك ؟ ...
خطفوها منك ... إن شيخ البلد اعتاد أن يخطف
من الناس ...

لايزيس : « مطرقة تمسح دمعة » حقاً خطفوه مني ا...

الغلام : هو جوهر إذن ذلك الذي في الصندوق ا...

لايزيس : وأى جوهر ا...

الغلام : « براءة » صفيه لي ا...

لايزيس : هو جوهر يضى للناس ويكتشف لهم ما ينفهمهم

واأسفاه ...

الغلام : « بسذاجة » يضى ؟ ... نعم حقيقة ... إنه كان

يضى وبرق وسط التيار ، وقد بهر صديقي ، فالتقى

بمنفسه خلفه ومات من أجل هذا الشيء دون أن

يعلم ما فيه ...

لايزيس : « وقد سالت من عينيها دمعة » لقد مات من أجل شيء

عظيم دون أن يعلم ...

الغلام : أنتيكن ؟ ...

ليزيس : « تمسح عينها بقوة » لا ... لا ينبغي أن أبكي ...

صاحبك لم يمك وهو يلقى بنفسه في اليم خلفه ؟ ...

الغلام : لا ... بل كان يتتسم ...

ليزيس : رأيت ؟ ... هذا درس لنا ... يجب أن ننهض نحن

أيضاً ونلقى بأنفسنا خلفه في الجهاد دون أن نبكي ...

الجهاد من أجل البحث عنه ...

الغلام : ولكننه ذهب بعيداً ... إن الصندوق قد ذهب

بعيداً ... حملة التيار إلى الشمال ...

ليزيس : سنسير إلى الشمال على أقدامنا الدامية ... إلى

الشمال ...

الغلام : سوف نسير طويلاً ...

ليزيس : سأسير الحياة كلها إذا لزم الأمر ... سأسير

وحدى ... اذهب أنت إلى قريتك ... لا شأن لي

لك بكل هذا ... سأسير ... وسأحمد أمام كل

عقبة حتى أعر عليه ...

الغلام : تسيرين وحك ؟ ... ألا تخافين الليل وعواء الذئاب
من حولك وصرخات ابن آوى ١١٤ ...

إيزيس : إن أخاف ... اذهب أنت إلى أهلك أيها الغلام
الطيب ... إنى لك شاكرة ... لن أنسى وقوفك
إلى جانبي وخروجك معى ... والفريفة ترجمنى
بالحجارة ! ...

الغلام : لولا خشيتى أن تقاق أى لسرت معك حتى الغد ...
ولكنى أتمنى لك حظا حسنا ، وليسكن الإله لك
معينا ..

« ينصرف الغلام ، وتحاول إيزيس أن تسير
بقوة وعزم ، ولكنها نمت إلى التيل في الموضع
الذى ظهر فيه الصندوق ... وتنخاذل وتنهار ،
وتقع على ركبتيها مادة يديها نحو ذلك الموضع
من النهر ، صائحة باكية مولولة نائحة ... »

إيزيس : « نائحة ، أوزيريس ... أين أنت يا أوزيريس ...
أين أنت ؟ ... أين أنت ؟ ... »

كان لك بيت ... كان لك ملك
كان لك حب في كل قلب
عد إلى بيتك يا أوزيزيس
عد إلى ملكك أيها العزيز
عد إلى زوجك أيها الحبيب
عد إلى التي تحبك : إيزيس
عد ... عد ... عد ...

« ترمي على ووجها باكية في غير شهبق ...
وتتمكث بلا حراك لحظة كأنها في إغماء ...
وإذا صوت غناء ملاح يشد جبل مركب تقرب
منها فتنهض في الحال »

إيزيس : « تنادى بقوة وعزيمة ، أيها الملاح ! ...

الملاح : « يقف ، من يناديني ؟ ...

إيزيس : « من أين أنت قادم ؟ ...

الملاح : « من الشمال كما ترين ...

إيزيس : « كالخاطبة لنفسها ، نعم ... من الشمال ...

الملاح : نسير كما ترين عكس التيار ... ولا ربح تدفع
شراعنا ... فبدلاً من أن يجرنا المركب بالشراع نجره
نحن بالحبال ...

إيزيس : ومن أى جهات الشمال جئتم ؟ ...

الملاح : من قرب البحر الكبير ...

إيزيس : نعم ... نعم أخبرني أيها الملاح .. أما صادفتم شيئاً
غريباً في النيل وأنتم سائرون ...

الملاح : شيئاً غريباً ١٩ ... نحن لانصادف غير الريح ...

تارة في ظهورنا ... وتارة في وجوهنا ... ثم تختفي فلا
نجدها هنا ولا هناك ...

إيزيس : في النيل ... أما وقع بصركم على شيء ؟ ...

الملاح : علام تريدن أن يقع بصرنا في النيل ... إن الأسماك

لا تخرج رؤوسها من الماء ... ولا ألسنتها ...

إيزيس : لا أقصد الأسماك ...

الملاح : ماذا تقصدن إذن ... أفصحى ١١٩ ...

إيزيس : ألم تلهجوا شيئاً يبرق في التيار ؟ ...

الملاح : يبرق ؟ ...

إيزيس : شيئاً يبهر البصر ؟ ...

الملاح : رأينا قرب البحر الكبير البرق في السماء ... ولكن

البرق الذي في الماء لم نره بعد ...

إيزيس : لا أقصد هذا البرق ...

الملاح : إنك تقصدين أن تهوقينا عن سيرنا ... لقد آمنت أن

الملاح لا يعطاهم غير شيتين : سكوت الهواء وانطلاق

لسان امرأة ...

إيزيس : « متوسلة » انتظر أيها الملاح ! ... كلمة واحدة ! ...

الملاح : تكلمي وأسرعى ...

إيزيس : ألم تصادفوا ... شيئاً يصبح ...

الملاح : نحن لا نصادف إلا أشياء تصبح ... أو تظنين أننا

المركب الوحيد الذي يصبح في النيل ! ...

إيزيس : لست أعنى المراكب ... أعنى شيئاً آخر يصبح ...

صندوقاً مثلاً ...

الملاح : صندوقاً ١٩ ...

إيزيس : نعم ... ألم تروا صندوقاً سابحاً في التيار؟ ...

الملاح : صندوقاً كبيراً ١٩ ...

إيزيس : « بلمفئة » نعم ...

الملاح : لم أره بعيني ...

إيزيس : سمعت؟ ...

الملاح : كلاماً بما يقال بين الملاحين للسمر بعد العشاء ...

إيزيس : ماذا قالوا ... أسرع ... أتوسل إليك؟ ١٩ ...

الملاح : قابلنا مراكباً متجهماً نحو الشمال كان ملاحوه يتحدثون

عن صندوق كبير وجدوه عائماً ... كاد يصددهم

فأخرجوه ...

إيزيس : ماذا صنعوا به؟ ...

الملاح : لا أدري ... لعالمهم وضعوه في مركبهم ...

إيزيس : وأين هذا المركب؟ ...

إيزيس : واين هذا المركب ؟ ...

الملاح : رحل ...

إيزيس : إلى أين رحل ؟ ... إلى أين ؟ ...

الملاح : خرج هذا المركب إلى البحر الكبير ميمما شطر بيلوس ...

إيزيس : بيلوس ؟ ...

الملاح : نعم ... مملكة بيلوس ... ألا تعرفين أين تقع

مملكة بيلوس ؟ ...

إيزيس : كالمخاطبة لنفسها « نعم ... بيلوس ! ...

الملاح : والآن .. هل لديك سؤال آخر ؟ ...

إيزيس : « كالشاردة » لا ... شكرالك ! ...

الملاح : ها هي ذى نسمة ريح تهب ... إذا سكتت المرأة نطقت

الريح ... فلنغتم هذه النسمة ... تركتك بخير

أيتها المرأة ! ...

« بنصرف جاذيا حباله وهو ينفخ أغنية ... »

إيزيس : « صانحا في أمل وعزم » بيلوس ... أوزيريس ! ...

الفصل الثاني

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ایزیس

المنظر الأول

« تحت أسوار قصر ملك ... حارسان

يقفان بالباب »

الحارس الأول : إذا جاءت هذه المرأة مرة أخرى تريد الدخول

فإني سأطعنها برمحى ...

الحارس الثاني : يبدو عليها أنها ليست من أهل هذه البلاد ...

الحارس الأول : نعم ... ولهذا تلح في لقاء ملكنا لتسأله

الصدقة ...

الحارس الثاني : كيف علمت ؟ ... أقالت ذلك ؟ ...

الحارس الأول : لم تقل ... ولكن هذا معروف بالبداهة ...

هل يطلب مثلها من الغرباء مقابلة الملك إلا

ليصالوه مائلاً ؟ ! ...

الحارس الثاني : إن ملكنا كريم مع الغرباء ...

الحارس الأول : ليس كل الغرباء يستحقون عطفه ...

الحارس الثاني : من يدريك ؟ ... قد يعطف على غريب

من أجل ذلك الغريب الذى نحبه جميعاً ...

الحارس الأول : هذا صحيح ... ولكنه يضيق أيضاً بالغرباء

للصوص الأندال ... لا تنس أولئك الملاحين

الجبشيين وما حدث منهم ؟ ...

الحارس الثاني : ولكن هذه المرأة ١١ ...

الحارس الأول : لست أعنى هذه المرأة بالذات ... نحن لانعرف

من هى ولا ما تريد ... إنما نحن نحرس

هذه الأسوار والأبواب من اللصوص

والمتطفلين ... وعملنا هو أن نرتاب فى كل

شخص غريب ...

الحارس الثاني : إذا جاءت مرة أخرى فىنى سأسألها عما تريد

من مالك ...

الحارس الأول : ان تجيب بوضوح ...

الحارس الثاني : لأنك لم تعرف كيف تسألها بلطف ...
الحارس الأول : اسألها أنت هذه المرة ... أما أنا فمألزم
الصمت ...

الحارس الثاني : قد لا تأتى وترُبحنا من أمرها ...
الحارس الأول : ستأتى ... إنها كما رأينا تدور حول هذا القصر
منذ الفجر ... وأغلب ظنى أنها قضت الليل
تحت هذه الأسوار ... والآن وقد طلع
الصباح اما من ريب فى أنها ستعاود الكرة
وتأتى لتسألنا الدخول ...

الحارس الثاني : « وهو يلنفت » صدقت ... ها هي ذى امرأة
تقترب ...

الحارس الأول : « متلفتا » إنها هي بعينها ...

الحارس الثاني : دعنى إذن أحادثها ...

الحارس الأول : افعل ما شئت ...

الحارس الثاني : « صأحا » ماذا تريدن أيتها السيدة ...

« تظهر إيزيس ... »

إيزيس : قلت لكم أريد مقابلة ملككم ... أريد مقابلة

ملك بيلوس ...

الحارس الثاني : أنت لست من أهل هذه البلاد ...

إيزيس : لا ...

الحارس الثاني : من أى البلاد أنت ؟ ...

إيزيس : من بلاد بعيدة ... فى الغرب ...

الحارس الثاني : أنت من الغرب ؟ ! ...

إيزيس : نعم ... لماذا هذه الدهشة ؟ ...

الحارس الثاني : عندنا رجل من الغرب يحبه أهل بلادنا

كثيراً ...

إيزيس : « باهتمام » لما يحبونه ؟ ...

الحارس الثاني : لأنه صنع أشياء عجيبة ما كان يعرفها

أهل بلادنا ...

إيزيس : « باهتمام » حدثني عن هذا الرجل ...

الحارس الثاني : صنع آلات أحدثت عجباً ... لم يعد الناس

هنا ينتظرون المطر ليستقوا أرضهم ... لقد

اكتشف لنا الينابيع ، وركب عليها آلات تسمى

الشواذيف والسواقي ... وعلم الناس الحرث

بما يسميه المحراث ... إنه في كل يوم يصنع

جديداً وعجيباً ينفعنا ويبرنا ...

أيزيس : هامة دامعة العينين ، هنا أيضاً ؟ ...

الحارس الثاني : ماذا تقولين ؟ ...

أيزيس : « كالمخاطبة لنفسها » « قما ... هو كذلك ... حينما

حل يبعث الحياة .. يغير الحياة ...

الحارس الثاني : ليت كل الغرباء مثله ؟ ...

أيزيس : ما من أحد مثله ...

الحارس : أتعرفينه إذن ؟ ...

أيزيس : « كالهامة » نعم ...

الحارس : بالطبع ، دمت من بلده ... من الغرب مثله ...

ليزيس : « هامة ، ليس هذا فقط ..

الحارس : ماذا تعنين ؟ ...

ليزيس : كيف أستطيع أن أرى هذا الرجل ؟ ...

الحارس : وماذا تريد من منه ؟ ...

ليزيس : أتوسل إليك ... قل لي أين أجد هذا

الرجل الآن ؟ ...

الحارس : هنا ... في هذا القصر ... إنه يقيم هنا ... إن

الملك يعزه ويكرمه ، ولا يعامله معاملة العبد الرقيق ...

إن له هنا مكانة ومنزلة ...

ليزيس : كيف أستطيع أن أراه ؟

الحارس : عجباً !! ... أجمت لتقابل الملك أم لتقابليه ؟ ...

ليزيس : بعد ما علمت أنه هنا ... أقصد ذلك الذى هو من

بلدى وموطنى ...

الحارس : عدلت إذن عن مقابلة الملك ؟ ..

ليزيس : نعم ... أريد أن أرى هذا الرجل ...

الحارس : هذا أيسر لنا ولك ...

إيزيس : كيف أراه ؟ ...

الحارس الأول : « يقطع صمته فجأة » ان نسمح لها بدخول

القصر مهما يكن من أمر ! ...

الحارس الثاني : ليست في حاجة إلى دخول القصر لتراه ...

اسمعي أيتها السيدة ... إذا كان هذا هو كل

ما تردين فهناك طريقة مأمونة ...

إيزيس : أنوسل إليك ؟ .. ماهي الطريقة ؟ ...

الحارس : انتظري ها هنا ... قرب الباب ... إنه عما قليل

يخرج من القصر كعادته كل صباح ...

إيزيس : « مضطربة ماموفة » سيخرج الآن من هذا

الباب ؟ ...

الحارس : نعم ... في ذهابه إلى أعماله ...

إيزيس : « مضطربة » سأراه الآن ... سأنتظر ...

أنتظر ... أنتظر ... « تنمحي ناحية قرب الباب

منتظرة ، شكراً يا سيدي ... شكراً ...

الحارس الثاني : ، لزميله : ها هي ذي المسألة قد حلت بغير

حاجة إلى أن تطعننا برمحك ! ...

الحارس الأول : نعم ... ولكن الأمر لم يزل غامضاً ... ماذا

فهمت أنت من كل هذا؟ ...

الحارس الثاني : ليس في الأمر غموض ... أنت الذي تعقد

الأمور ...

الحارس الأول : امرأة جاءت تطاب الملك وتسلح في الطلب ...

ثم عدلت فجأة واكتفت برؤية شخص

آخر ...

الحارس الثاني : من لدها ...

الحارس الأول : « ملتفتا ناحية إيزيس ، انظر ... انظر

إليها ... إنها تذف عبرات بلا شميق

ولا صوت ...

الحارس الثاني : « ملتفتا ، نعم ... لعله حنين الغربية ...

الحارس الأول : كل هذا لا يكفي ... إن هذا كله شيئاً
مريباً ...

الحارس الثاني : لست أدري كيف تساورك أنت وحدك مثل
هذه الظنون ؟ ...

الحارس الأول : أترى أن كل هذا الذي حدث أما منا هو
شيء طبيعي ؟ ...

الحارس الثاني : ولم لا ؟ ...

الحارس الأول : سنرى الآن أينما المصيب ؟ ...

الحارس الثاني : « ملتفتاً إلى الباب » صه ! ... هاهو ذا يخرج
من القصر ...

« يخرج من باب القصر رجل مهيب الطامة هو
« أوزيريس » ... ما يكاد يخطو خطوات
بعيدا عن الأسوار حتى تنهض إيزيس، وتجرى
إليه صائحة صيحة يترجح فيها الفرح بالبكاء ... »

إيزيس : أوزيريس ! ...

أوزيريس : « بدهشة وحنان وتأثر » إيزيس ! ...

أوزيريس : « تأسسه يديها غير مصدقة ، هذا أنت

يا أوزيريس ... هذا أنت ؟ ... هل أنت

بخير ... هل أنت ...

أوزيريس : كما ترين ... وأنت أيتها الحبيبة ؟ ...

إيزيس : زوجي ...

«

الحارس الأول : « لزميله » انظر ا ... أليس هذا غريباً ؟ ...

الحارس الثاني : « ناظرا إلى الزوجين » نعم ... حقا ... قالت

له زوجي ... أسمعت ؟ ...

الحارس الأول : سمعت ...

الحارس الثاني : فلنغض الطرف ولا نخرجاهما ...

« أوزيريس يجذب إيزيس إلى ناحية تحت

الأسوار ويجلسها على حجر كبير »

أوزيريس : يتف أمامها متأملا ، دعيني أولاً أملاً عيني

منك ... فإن ..

أوزيريس : تسكفكف ... دموع التائر وتبتسم له .

أوزيريس : نعم .. كفضكني الدموع وابتسمى فقد التلقينا ...
إيزيس : كالمخاطبة لنفسها ، وكأنها لا تصدق ، حقا لقد
التقينا أخيراً . . لقد عثرت عليك أخيراً ...
أخيراً ...

أوزيريس : بجحت عنى طويلاً ولا شك ؟ ...
إيزيس : « مكتفية بهز الرأس والغممة » نعم ...
أوزيريس : مامن يوم مربى إلا وتصورتك كما تركتك
آخر مرة ... تلك الليلة الملعونة ... وأنا أقول
في نفسى عبثاً لَبِثْتُ تَنْتَظِرُ عودتى ... إنها
أيقنت أخيراً أن شر الحقتى ، وأنى قد أكون فى
عداد الأموات ... وعندئذ ... يا لها من دموع
نلك التى ولا ريب ذرفتها ! ... وياله من حزن
ذلك الذى سكن قلبها ! ...

إيزيس : « تنظر إليه مايا وتغمغم » نعم ...
أوزيريس : ولكنى لم أتصورك هنا ... لم يخطر ببالى قط

أناك مستطيع أن تأتي إلى هنا ... اجتزت إذن

خلفي كل هذه البحار ... قطعت كل هذه

القفار أنت ..

أوزيريس : « تطرق برأسها وتصمت » ...

أوزيريس : « وهو يتأملها ، إنه لجهد ... إنه لجهاد ! ...

أوزيريس : « تطرق ولا تجيب » ...

أوزيريس : أوزيريس ! ...

أوزيريس : « ترفع رأسها بقوة ، حدثني عما وقع لك أنت ...

كيف حدث هذا لك ؟ ... كيف حدث ؟ ...

أوزيريس : ما توجست خيفة من أخي طيفون ... لأنني لم

أكن أظن أنه يقدم على مثل هذا الفعل ...

أوزيريس : أما أنا فقلبي كان يحدثني بسوء ... أخبرني عما فعل

تلك الليلة ...

أوزيريس : استقبلني على خير ما أحب . وكانت وليمة كريمة ...

وبعد الطعام قال : عندي تحفة رائعة أعرضها

عليكم ... وأمر فجيء بصندوق بديع النقوش ،
فأبدى أتباعه الحاضرون إعجابا ، فقال : إني لمهديه
إلى من يلائم قامته ... فبادر الأتباع كل بنوبته
يدخلون الصندوق فلا يلائمهم ... ونظر إلى آخر
الأمر وقال : هل لك يا أخي في أن تجرب ؟ ...
فحملت الأمر على محمله البريء ، ووضعت نفسي
في الصندوق ضاحكا مرحا ، فوجدته ملائما
لقامتي ، وفي تلك اللحظة ما شعرت إلا والأتباع
قد هجموا على غطاء الصندوق فأغلقوه عليّ
وأحكموا إغلاقه ...

أوزيريس : « من بين أسنانها ، الخائن ! ... »

أوزيريس : بعد ذلك لم أعلم من أمرى إلا أني أقيمت

بالصندوق بين لجسج تتقاذفني ... ووضي على

ذلك وقت لا أستطيع تقديره ... قد يكون يوماً

وليلة ، أو يومين وليلتين ... لست أدري على

التحقيق ... فقد رحمت في سبات ... ولم أفق
إلا على صدمة ... ثم إذا بي أحس بالصندوق
يرفع من الماء ، ويتيح غطاؤه ، وأرى نور النهار ،
وأجدني على سفينة ... وأجد حولي وجوها غريبة ،
وعيوناً تحمق في وجهي ...

لميزيس : الملاحون ...

أوزيريس : نعم ... سألوني عن شأني ، فخشيت أن أبوح
لهم باسمي بعد الذي حدث لي ... فقلت لهم
اني عبد رجل من الأثرياء ، ووضعتني في الصندوق
وألقي بي في النيل قربانا ... فصدّقوني ...
ولكنهم ... طفقوا يتهامون ويتآمرون ...
انهم يريدون الصندوق النفيس ، ولكنهم
مختلفون فيما يصنعون بي ؟ ... أيقتلوني ؟ ...
أيلقون بي في الماء بعد تجريدي من ثيابي ؟ ...
أدركت ما يجول في رؤوسهم ... فصألتهم عن

وجهتهم ، فقالوا الى الشرق ، الى مملكة بيلوس ...
فقلت لهم : أدلكم على طريقة ترجون بها مالا
كثيراً ... انكم لن تسكسبوا بقتلى غير الإثم ،
ولامن الصندوق غير الحيرة به ، ولكن اذهبوا بي
وبه الى ملك بيلوس التي تتجهون اليها ، ويعونى
له مع صندوق ، فهو خير من يدفع لكم فى ذلك
المال الوفير ... فقالوا : نعم الفكرة ... وباعونى
لهذا الملك الطيب ... تلك كل قصتى ...

ايزيس : « كالمخاطبة نفسها ، أوزيريس يباع كالعبد
الرقيق ؟ ... »

أوزيريس : ولكن هذا الملك الكريم لم يعاملنى قط معاملة
العبد الرقيق ...

ايزيس : أيعرف من أنت ؟ ...

أوزيريس : لا ... ما من أحد هنا يعرف عنى شيئاً غير
ما قلت للملاحين وما قالوه هم للملك ... الرجل

الآتي من الغرب ... هذا كل ما يعرفه الناس عنى

فى هذه البلاد ...

إيزيس : والمملك ... بماذا يناديك ؟ ...

أوزيريس : « الصديق المصرى » ا ...

إيزيس : ياله حقاً من كريم ا ... ولكنك أنت أيضاً

كريم عظيم فى هذه البلاد ...

أوزيريس : من أدراك ؟ ...

إيزيس : من أدراى ا ؟ ... شذاك فى هذه الأرض كأنه

شذى اللوتس فى أرضنا ... منتشر عميره

فى كل الأرجاء ...

أوزيريس : « كالحالم فى حنين ، أرضنا ا ...

إيزيس : « فى حنين هى الأخرى » نعم ... أرضنا ا ...

« بطرقان ويصمتان »

الحارس الأول : « يلتفت نحو الزوجين ، إنهما قد أظالا

الحديث ا ...

الحارس الثاني : دعهما وشأنهما ! ...

الحارس الأول : كيف أدعهما ... ألا ترى من واجبتنا أن

نبلغ الملك ...

الحارس الثاني : بماذا ؟ ...

الحارس الأول : قدوم هذه الزوجة ...

الحارس الثاني : أترى ذلك ؟ ...

الحارس الأول : نحن مكفون بتبليغ ما نشاهد ... سأدخل في

الحال القصر وأبلغ ...

« يسارع إلى دخول القصر . . . »

أوزيريس : « كالمعتاد من حلم » نعم ... أرضنا

الجميلة ...

إيزيس : ونيلها ... وسيقان البردى تلعب فيه ...

أوزيريس : نعم ... نيلها الذي لم يفرقتي . . .

ما أطيبه !! ...

إيزيس : حقا ... حتى نيلها حملك على صدره الحنون

كانك طفله الصغير ...

أوزيريس : نعم ... كنت أشعر بهزات أمواجه اللطيفة حول

صندوقي كأنها يد أم تهز طفلها الرضيع ...

إيزيس : ما من شيء في الوجود ينسينا هذه الأم ! ...

أوزيريس : « في حنين ، أرضنا ! ...

إيزيس : نعم ...

أوزيريس : « حاملًا ، نيلنا ! ...

إيزيس : نعم ...

أوزيريس : مهما يهيننا هناك من سوء ! ...

إيزيس : إن السوء لا يأتينا من أرضنا ولا من نيلنا ...

أوزيريس : « بعد لحظة » لماذا فعل بي ذلك شقيقى ؟ ...

إيزيس : الحكيم ! ...

أوزيريس : ألم أبدل جهدى في خدمة الشعب ؟ ... ألم يمكن

الناس يمجوننى ؟ ...

إيزيس : هذا سؤال لم يطرحه هو على نفسه ...

أوزيريس : والناس ؟ ... ماذا يقولون في ذلك ؟ ...

إيزيس : « تطرق صامته » ... ؟

أوزيريس : لماذا لا تجيبين يا إيزيس ؟ ... ماذا يقول الشعب الآن ؟ ...

إيزيس : لا تطرح عليّ اليوم هذا السؤال يا أوزيريس ...
أوزيريس : « في براءة » لماذا ؟ ... إن شعبي يحبني دائماً ... أليس كذلك ؟ ...

إيزيس : « متفادية الإجابة » يجب أن نركز تفكيرنا الآن في شيء واحد ...

أوزيريس : ما هو ؟ ...

إيزيس : العودة إلى الوطن ...

« ملك ببوس وخلفه الحارس الأول يظهران
بياب القصر »

الملك : « مناذيا » أيها الصديق المصري ! ...

أوزيريس : « ملتفتا » الملك ! ...

الملك : قيل لنا إن زوجتك قد أقبلت ؟ ...

أوزيريس : نعم أيها الملك ...

الملك : فلتنزل إذن على الرحب والسعة ...

إيزيس : شكراً لك أيها الملك ...

الملك : لقد حدثنا عنك أيتها السيدة ، وهو القليل الكلام

عن نفسه وعن ماضيه ...

إيزيس : « لزوجها » تحدثت عني ؟ ...

أوزيريس : « هامصا » هذا ما لم أستطع كتابته ...

إيزيس : « للملك » ماذا قال عني ؟ ...

الملك : قال إنك كل ما يعتز به ويحرص عليه في تلك البلاد

البعيدة ... لم يكن له من شئونه ما يفكر فيه غيرك

أنت وما صرت إليه ...

إيزيس : « كالخاطبة لنفسها » هو أيضاً ؟ ...

الملك : حتى أيقنا أنه لو قدر له يوماً أن يتركنا ؛ فلن

يكون ذلك إلا حينئذ إلى زوجته ... أما وقد

جئت إليه ؛ فقد ذهب قلقه ولا ريب ،
واكتملت راحة نفسه ؛ وتوطفد أملنا في أن يبقى
معنا دائماً ...

أيزيس : هناك حنين آخر أقوى من حنينه إلى ...

الملك : ما هو ؟ ...

أيزيس : حنينه إلى وطنه ...

الملك : أنت كل وطنه أيتها السيدة ...

أيزيس : لا أيها الملك ...

الملك : هذا ما فهمناه عنه ...

أيزيس : إنه لم يظهر الحقيقة المسكتومة في أعماقه ...

الملك : أي حقيقة ؟ ...

أيزيس : أرضه تناديه ...

الملك : « في قلق ، أرضه ؟! ...

أيزيس : نيله يناديه ...

الملك : « بوجوم ، نيله ؟! ...

إيزيس : هذا ما نطمع فيه منك أيها الملك الكريم ...

الملك : « متوقفا صدمة ، ماذا تقصدين ؟ » ...

إيزيس : أن تأذن لنا اليوم بالعودة إلى وطننا ...

الملك : اليوم ؟ ...

إيزيس : نعم ... اليوم ...

الملك : « بعد لحظة إطراق ، أتعرفين ماذا تطلبين إلى أيتها

السيدة ؟ ... أتريين هذا القصر ؟ ... أنت تريدين

منى أن أنتزع العمود الضخم الذي يقيم سقفه

ويدعم أركانه ...

إيزيس : العمود الضخم ؟ ...

الملك : هو زوجك أيتها السيدة ! ...

إيزيس : أعلم أن له عندك منزلة ومكانة ...

الملك : وعند شعبي ...

إيزيس : بلاده أيضاً لها عليه حق ...

الملك : بلاده باعتة لي ...

ليزيس : نعم ... مع الأسف ... ولكننه هو لا يجوز له أن
يبيعها ...

الملك : نحن نريده ... أما بلاده فلمست في حاجة إليه ...

ليزيس : من قال إن بلاده ليست في حاجة إليه ؟ ...

الملك : ألم يلقوا به في النيل ليغرق ؟ ! ... ألم يأت به

الملاحون يسارمون فيه ... من هذا الثرى الأحمق

الذى كان يملك مثله ويفرط فيه ولو من أجل

قربان ؟ ... نثق أيتها السيدة أنى لا أستطيع أن

أفرط فيه ، وإلا كنت أشد حمما من ذلك الثرى

المصرى ! ...

ليزيس : صدقت ! ... هذا من حتمك ... فقد دفعت

فيه مالا ...

الملك : لا أيتها السيدة ... لا تذكرى المال ... لقد

صنع لى ولشعبى مالا يقوم بمال ... لا تتحدثى

عنه كأنه عبد رقيق ... لا أسمح بهذا أبدا ...

إنه حر ... ومن خير الأحرار ...

إيزيس : ما أكرمك ! ...

الملك : ثقي أيتها السيدة لاني عندما قلت اني لا أفرط فيه

لم أقصد أنه بمالوك لي ... بل قصدت أن

حياته عزيزة علينا، وأنا لن نضمن سلامته في

بلادته التي لفظته ... نحن أولى به .. إلا أن يكون

هو قد ضاق بنا أو زهدنا أو ناله أذى في بلادنا

دون علم منا ...

أوزيريس : لا أيها الملك ... ما هو ضيق ولا زهد ولا أذى ؛

بل على التقيض ... ما رأيت منك ومن الناس

هنا إلا الخير والعطف والحب ...

الملك : ومع ذلك تترك من يحبونك إلى من

لا يريدونك ؟ ! ...

أوزيريس : على الرغم مني ...

الملك : ستكون في خدمة رجل آخر في بلادك ...

هذا ما ينتظرك بالضرورة ...

أوزيريس : ربما ...

الملك : لست أفهم ... كيف تفضل ذلك المجهول هناك على
الأصدقاء هنا ...

أوزيريس : من الصعب حقاً أن تفهم ذلك أيها الملك ! ...

الملك : كل هذا صعب التصديق حقاً ... إن في الأمر
لسراً ... ما إن ظهرت زوجتك اليوم حتى ظهرت
هذه النوايا ... صارحاني بالحقيقة ... ما هو
الدافع إلى هذه الرغبة المفاجئة في ترك هذه
البلاد ؟ ...

إيزيس : أظن من الخير أن نصارك ...

أوزيريس : هامساً ، تصارحينه بماذا ؟ ...

إيزيس : بكل الحقيقة ... إن هذا الملك النيل هو خير من

نصارحه بحقيقتنا ونأتمنه على سرنا ... ومن حقه

أن يفهم لماذا يجب أن نعود إلى وطننا ... ولكي

يفهم هذا لابد من أن يعرف من نحن ... سنبوح لك

بسر أيها الملك الكريم ...

الملك : وأنا له حافظ أمين ...

إيزيس : زوجي هو : أوزيريس ...

الملك : « مأخوذاً من الدهشة » أوزيريس ... ملك بلاد

مصر ...

إيزيس : نعم ... وأنا زوجته إيزيس ...

الملك : « مأخوذاً » الملكة ! ...

إيزيس : لم أعد ملكة ، ولم يعد زوجي ملكاً ... فقد اغتصب

أخوه طيفون الحكم ...

الملك : وصل إلى علي شيء كهذا ...

إيزيس : وهو الذي وضعه في الصندوق ألقى به في الماء ...

الملك : يا للقسوة ! ! ...

إيزيس : هذا هو تمرنا ...

الملك : حقا ... لقد كانت نفسي تحدثني بأن ضيفي ليس

رجلا مثل بقية الرجال ... وأنه يطوى بين جنبيه

سراً ... كان ضيفي إذن الملك أوزيريس ... إنه

لشرف عظيم ... إنه لشرف عظيم ...

أوزيريس : ما من شيء يمدل عندي في الشرف نداءك لي :

أيها الصديق المصرى ۱۱۱ ...

الملك : ثق أنك دائماً صديقي المصرى ... وسأظل أحفظ

لهذه الصداقة بأجمل الذكري ...

إيزيس : فهمت الآن أيها الملك لماذا ينبغي لنا أن نعود

إلى بلادنا ؟ ...

الملك : نعم .. فهمت .. من حق الملك أوزيريس أن

يعود إلى بلاده لاسترجاع عرشه ...

أوزيريس : ليس العرش هو الذى يدعوني ...

إيزيس : حقاً ... زوجي لم يفسك في ... ولكن مكاننا

على كل حال هو في أرضنا ...

أوزيريس : وعلى شط نيلنا ...

إيزيس : نعم ... نيلنا ...
الملك : أقدر موقفكما وما أنتما فيه ... وإن رهن
الإشارة ...

إيزيس : كل ما نرجو ؛ أن تأذن لنا بالرحيل ...
ك : لكما ذلك على الرغم مني ... سأمر بتجهيزكما للرحيل
إلى مصر بما يليق بمقام الملوك ...

أزويريس : لا ... لا أيها الصديق الكريم ... لا ... بل نذهب
كما جئنا ...

إيزيس : نعم ... نذهب كما جئنا في الخفاء ، دون أن يشعر
بنا أحد ... ألم أقل لك أيها الملك إن أمرنا يجب
أن يظل سراً مستورا ... إذا أردت لنا السلامة
فهذا هو السبيل ...

الملك : فهمت ...

إيزيس : أى ضجيج حولنا يعرضنا للخطر ...

الملك : لكما ما أردتما ...

أوزيريس : لن أنسى كرمك أبداً أيها الصديق ...

إيزيس : لن أنسى نبلك أبداً ...

الملك : أرجو أن تتذكر دائماً أني خليك أن تعتمدا على ...

ابعثا إلى وقت الحاجة تجداني أهب إلى المعونة

أسرع من الريح ... إذا فعلتما ذلك أيقنت أنكما

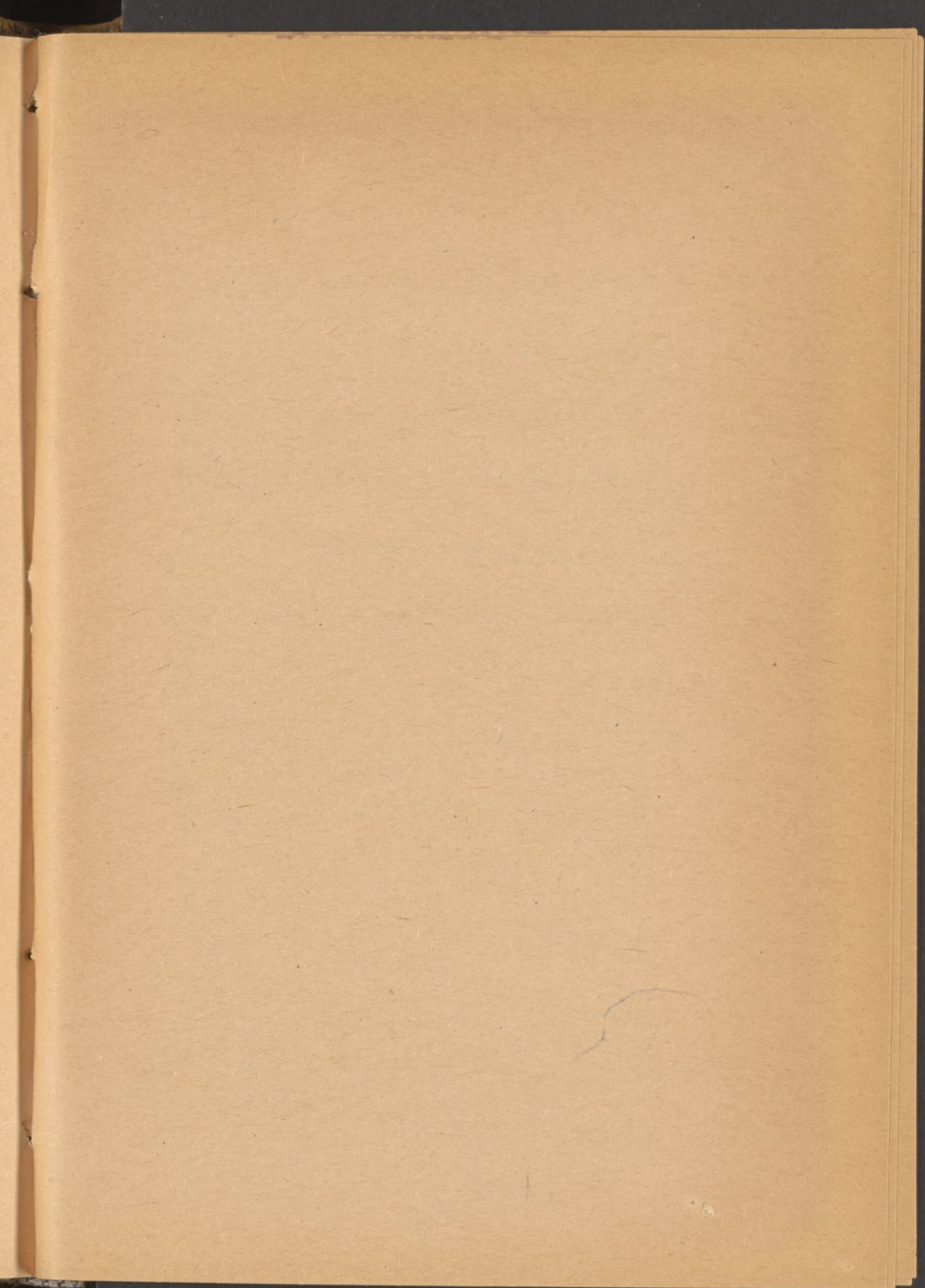
لم تنفيا حقاً أني لسكما صديق ...

إيزيس : لن أنسى ا ...

« إيزيس وأوزيريس يتحركان ... »

أوزيريس : وداعا ! ...

الملك : « هاهنا » وداعا ! ...



المنظر الثاني

« شاطئ النيل ... بيت صغيرة منزول
تخفية عن الأنظار بعض سيقان الغاب الطويلة
ولا يظهر منه إلا درج صغير من حجر ،
وباب مغلق ... يظهر جدران أحدهما مسطاط
والآخر توت »

- مسطاط : « مشيراً إلى البيت » ها هنا ...
توت : هذا البيت المعزل ١٩ ...
مسطاط : يديهما ...
توت : حقاً ... إنه لموضع خفي ... ليسر من اليمير العثور
عليه ... أهما محتفيان هنا منذ زمن طويل ١٩ ...
مسطاط : منذ ثلاثة أعوام ...
« يسمع بكاء طفل داخل البيت ... »
توت : ما هذا ؟ ...
مسطاط : طفلهما ... لقد أنجبا طفلا أسماه حوريس ...

- توت : لو علم طيفون بكل هذا ١٩ ...
- مسطاط : ومن أين له طيفون ، أن يعلم ؟ ...
- توت : وكيف علمت أنت ؟ ...
- مسطاط : المصادفة ... وإن شئت الدقة فقل : الحركة ، أو الاجتهاد ، أو النشاط ... فأنا لا أحب الجلوس راكداً بجوار البردى ...
- توت : كما أفعل أنا ١٩ ...
- مسطاط : « مستمرآ » ولا أقنع بالنفخ في مزامير القصب ...
- توت : كما يفعل إخواننا ...
- مسطاط : أحب أن أخوض الحياة وأرى الناس ... لقد قادتني قدمي إلى موضع في الصحراء ؛ هناك في الشط الآخر ... رأيت قناة هناك قد شقت وحول إليها النيل ، وأهل هذه المنطقة الجرداء بالأمس يعيشون اليوم في الخصب ، ويتحدثون عن الرجل الأخضر ...

تعلمت أن تكافح بنفسها ، وألا تستجدي أحداً ...

توت : يا لها من امرأة ! ...

مسباط : نعم ... إنها لم تنس موقفنا الماضي منها ...

توت : إن شئت الدقة فقل موقفي أنا ...

مسباط : قلت لها أخيراً ... نحن الذين نستجديك أن

تشر كينا في كفاحك ...

توت : أحسنت القول ...

مسباط : والآن هل أطرق بابها؟ ... أولديك بعد ما تسأل عنه ...

توت : أطرق بابها ! ...

• مسباط يطرق باب البيت ، و ينتظر

لحظة ، وعندئذ يفتح الباب بحذر ، وتطل

منه لميزيس ، ثم تخرج مطمئنة

لميزيس : باسمه ، هذا أنت ؟ ! ...

مسباط : كما وعدت .. ومعى توت ...

توت : يتقدم ، نعم .. هانذا ...

لميزيس : مرحباً بكما ... كنت أود أن أستقبلكما داخل

هذا البيت الصغير ... لكن طفلي مريض ، لمعهته
عقرب ، وقد غمضت عينه منذ لحظة ، وأخشى أن
يزعجه حديثنا ... فلنبق هنا ...

توت : طفلك اسمعه عقرب ؟ ! ...

إيزيس : منذ أيام ... وكنت معه وحدي ، فقد كان زوجي
قد ذهب إلى الشاطئ الآخر ...

توت : وماذا فعلت ؟ ...

إيزيس : قد علمت زوجي فيما علمت ما ينبغي أن أفعل إذا
وقع هذا الأمر ... أسرع إلى سكين وشرحت
مكان الساعة قليلا ، ثم جعلت أمص السم من الجرح
وأبصقه بعيدا ...

توت : لعل الخطر قد زال عن ظنك ؟ ...

إيزيس : طفلي في طريق الشفاء الآن ... ولا خوف عليه ...

مصطاط : والآن ... فلنتحدث فيما جئنا من أجله ... نبحن
في خدمتك ...

إيزيس : شكراً لكما ... ولكنى كما تريان أعيش مع زوجى

وظفلنا هذه الحياة الهادئة ...

مسطاط : إن هذه الحياة الهادئة لم تكتسب لمثلكم ... إن عرشكم

يجلس عليه طيفون ... وكلنا يعرف بأى الطرق

وصل إليه ؟ ...

إيزيس : كلنا يعرف ؟ ... من تعنى بقولك كلنا ؟ ... هل كل

الناس يعرفون ؟ ...

مسطاط : يجب أن نعمل ليعرف كل الناس ... والوقت

مناسب ... فقد ساء حكم طيفون حتى عم الفساد كل

كل شيء والأمة تنحدر إلى هاوية ...

إيزيس : فى عرفك أنت ... وربما قلة غيرك ، ولكنكم

لستم كل الناس ...

مسطاط : تسكنى هذه القلعة لنبدأ بها العمل ...

إيزيس : أى عمل ؟ ... عودتنا إلى الحكم ... مستحيل ! ...

زوجى لا يريد ...

مسطا : توت يستطيع أن يقنعه ...

إيزيس : ما من أحد يستطيع إقناعه ... لقد حاولت أناطيلة

أعوام الثلاثة أن أدفعه إلى هذا الهدف ... ولكنني

أخفقت ... حتى وجود طءله لم يحمله على تغيير

رأيه ... لقد صدم المسكين ...

مسطا : صدم ؟ ...

إيزيس : نعم ... صدم في أعماق قلبه ، يوم سمع بأذنيه الناس

يلضون ذكرى أوزيريس ...

مسطا : إنها دعايات طيفون ...

إيزيس : قلت له ذلك ... فزاد تمسكا برأيه ...

مسطا : والسكنه لم يزل يجب الناس ويعلمهم ويخدمهم ...

إيزيس : إن الذي صدمه ليس الناس ... ولكن طرائق

الحصول على الحكم .. لقد اشمازت نفسه من ذلك

وانتهى الأمر ...

توت : أريد أن أراه ... إنه ليس هنا في البيت ؟؟ ...

إيزيس : لا ... إنه هناك في عمله بين الفلاحين ... في تلك
المنطقة من الشاطئ الآخر ...

توت : ومتى يعودا ...

إيزيس : كان ينبغي أن يعود منذ قليل فالشمس قد اقتربت
من الغروب ... لسبب أدري ما الذي أخره
اليوم ... أشعر داخل نفسي بقلق لغيبته ...

مسطاط : ما من سبب يدعوك إلى القلاق ...

إيزيس : عندى سبب ... لقد قال لي منذ يومين إنه لمح شخصاً
غربياً مررباً يحول في تلك المنطقة ... يسأل الناس
سراً عن حقيقة ما يعرفون عن سمونه
الرجل الأخضر ، ...

مسطاط : تظنين أنه طيفون ...

إيزيس : من يدري ؟ ... قد يكون خاشره شيء من أمر
زوجي وبث عيونته وجواسيسه ... إذا كان هذا
حقاً فيا للصدية ! ...

مصطاط : هوني هاليك ...

ليزيس : لقد حذرت زوجي عاقبة هذه السمعة بين الناس ...

قلت له : إن الناس سوف يتناقلون خبرك

وعملك في الصحراء فإذا شمك أنف طيفون ،

وتحري ، فهنا الخطر ... فأجاني ما من خطر

يقعده عن خدمة الناس ... ومضى إليهم حيث مضى

كل يوم ...

توت : انه لا يدرك ما يفعل ...

ليزيس : ماذا تعني ؟ ...

توت : إن الخطر قريب منه ...

ليزيس : أترى ذلك ؟ ...

مصطاط : لا تخفها بهذا الكلام يا توت ! ... لا تخفها ! ...

توت : سألزم الصمت إذن ...

ليزيس : بل تكلم ... إن رابطة الجاش ...

مصطاط : نحن على ثقة من شجاعتك ... ولكن ليس في

الأمر حتى الآن ما يزعج ، وتوت لا يقصد
إثارة المخاوف ... ولكنه يهدى رأيا عابرا من
تلك الآراء ...

ميريس : « كالمخاطبة لنفسها ، نفسى منقبضة منذ الصباح ...
قلبي يحدثنى ...

مسطاط : بخير ... يحدثك بخير ... تقاعلى ا ... نحن مقدمون
على خير كثير ، وعلى عمل وكفاح ونجاح ...
لأنك خلقت لذلك ...

« أسمع أصوات بعيدة »

ميريس : « مرتاعة ، ما هذا ؟ ١٩ ...

توت : صباح فى الشاطئ ، الآخر ا ...

مسطاط : لعله هتاف المرح ... أو تحية الفلاحين
لأوزيريس ...

ميريس : « تنظر إلى بعيد ، ما هذه القوارب العديدة تسير

نحو الجنوب ؟ ١٩ ...

مسطاط : « وهو ينظر ، لعلها قوارب الفلاحين تحمل
متاعهم بعد أن انتهى يومهم والشمس نحو
المغيب ...

إيزيس : « في صوت غريب ، ليست هذه قوارب
الفلاحين ! ...

مسطاط : مهما يكن من أمر فقيم الخوف ؟ ... إن زوجك
بخير ، وإني أعتقد أنه سيكون في أمان ، حتى ولو
علم بأمره طيفون ... إن طيفون قد يجد من
حسن الرأي أن يتجاهله ويتركه في شأنه ،
ما دام الناس يعتقدون أنه قد مات غرقا ،
وما دام هو في عزلة البعيدة عن محيط
الحكم لا يأتي من الأعمال ما يعد تهديدا
للحاكم ...

توت : لأنه يفعل هذا كما قالت لك ، دون أن يدرك ...

مسطاط : هو ؟ ... ماذا يفعل ؟ ...

توت : يكتسب حب الناس اكتساب حب الناس

عمل سياسي ...

مسطاط : ماذا تقول ؟ ...

توت : أقول وأنا أعرف ما أقول ... إن هذا عمل سياسي

يعتبره الحاكم تهديدا ... على الأخص إذا صدر من

له حق في الحكم ...

مسطاط : إذن أوزيريس يعمل - من حيث لا يدري

ولا يريد - على الوصول إلى الحكم ...

توت . : هذا ما قلت ...

مسطاط : وبأشرف الطرق ...

توت : هذا إذا أوصلته ...

مسطاط : أو تشك في إمكان وصوله بها ؟ ...

توت : سنرى ...

مسطاط : نبرات صوتك تخيفني ! ...

توت : تجلد وترقب ! ...

مسطاط : « ينهض متحمسا ، لا يكتفي أن تتجدد وأن تترقب ...
الآن اوضح لي كل شيء ... إن لم يستطع طريق
شريف كطريق أزويريس أن يوصل إلى الحكم ...
إن لم يستطع الخير المحض ... خير الناس ونفع
الشعب ، أن يحمل صاحبه إلى السلطان بلا
تزييف ولا تضليل ولا مآرب شخصي ... فما هي
النتيجة ؟ ... ما هو المصير ؟ ...

توت : أتسألني ؟ ...

مسطاط : نعم ... أسألك وأسأل نفسي ... إن إخفاق أزويريس
ليس يحمل معنى فاجعاً ... إنه لطامة كبرى لكل شيء
طيب على هذه الأرض ... إن إخفاقه هو إخفاق
للحق ، وللخير ، وللشرف ... إخفاق لي ولك ،
ولكل من يدافع عن المثل العليا ...

توت : دعك الآن من هذه الحكات السامقة ...

فلتقصر الوصف على واقع الأمر : إن إخفاق

أوزيريس معناه بصورة أبسط ان العلم والعمل
لخير الناس ليصا بأفعل الوسائل المؤدية إلى الحكم ...

مسطاط : وما هي أفعل الوسائل إذن ؟ ...

توت : ربما وسائل طيفون ١١ ...

مسطاط : «صائحا» لا تقل ذلك ا ... لا تقل ذلك ا ...

توت : اهدأ ا ... لست أعنى شيئاً ... إنك تعلم أنى مارأيت

قط طيقون هذا ، ولا كانت لي به صلة ... كل هذه

فروض ... وأنت الذي بدأ يفترض ...

مسطاط : « متحمسا » أوزيريس يجب أن ينتصر ...

توت : أتمنى ذلك بالطبع ...

مسطاط : لأن قضيتته قضيتنا ... واجبتنا أن نمنعه من

الهزيمة ... تلك مسؤوليتنا ...

توت : مسؤوليتنا ا ... نعم أنا وأنت وحدنا ... أما بقية

جماعتنا فأنت تعلم أين هم الآن ا ...

مسطاط : و«أسفاه» ا ... طيفون قد اشتراهم ا ... إنهم الآن

في قصره يدبجون له أناشيد بحده ، ويزيعون عن
حكمه المآثر ، وينفخون له في المزامير ...

توت : تلك أيضاً وسيلة من وسائله ا ...

مصطاط : نعم ... في يده قوى كثير ... حتى القوى التي كان

يجب أن تكون في صفنا ... بالخيانة ا ... ولكن ...

برغم ذلك ... برغم ذلك سنقاوم ...

توت : المقاومة معناها الحرب ضد طيفون ، والتعرض

لبطش طيفون ... افهم ذلك جيداً ا ... تحمل

المسئولية ليست كلمة تقال ؛ بل معنى ذلك كله المضي

رغم هذا الخطر ... هل أنت مستعد ؟ ...

مصطاط : مستعد ...

توت : وأنا كذلك ...

مصطاط : أنت كذلك ؟ ا ... وافرحته ا ...

توت : نعم ... اعتمد على ا ... إنى اليوم غيرى بالأمس ...

في الماضي كنت أكتفي بالتسجيل ... أراقب وأسجل ...

أما الآن فموقني قد تغير ؛ لأن كل شيء ، كما قلت
أنت ، قد اتضح لعيوننا ... بالأمس لم تكن أمامنا
قضية واضحة ... أما الآن فنحن أمام قضية هي
بالفعل قضيةنا قبل أن تكون قضية أوزيريس ...
إما أن نترك طيفون ينتصر وتنتصر معه أساليبه ،
وإما أن ننصر أوزيريس ، وننتصر معه خيره
ومبادئه ... إما أن نسلم للهتة نصيب كاسم الآخرون ...
وإما أن نقاوم ...

مسطاط : نقاوم ! ...

« تسمع أصوات مختلطة لباس آتين ... ثم

يظهر رجل من الفلاحين وهو يلهث ... وخلفه

جماعة من الفلاحين في صمت ووجوم ... »

الفلاح : « متردداً أين ... أين زوجة الرجل الأخضر ؟ ... »

إيزيس : « المطرنة طول الوقت تمهب واقفة ، ماذا حدث له ۱۱۹ ... »

الفلاح : أنت زوجته ؟ ... »

إيزيس : نعم ... تكلم ... ماذا حدث له ۱۱۹ ... »

- الفلاح : تجلدى يا ... سيدتى ...
- إيزيس : ماذا حدث له ؟؟ ...
- الفلاح : ، يشير إلى الشاطئ الآخر ، كنا هناك ... وكان
هو معنا يرينا كيف تنقى الحشائش الضارة ... وإذا
جماعة من الجنديأتون فى قوارب ، ويسألون عنه ،
فتقدم إليهم ... وعندئذ ...
- إيزيس : « متجلدة » وعندئذ ... ماذا ؟ ...
- الفلاح : ينظر إليها لحظة ، ثم ينظر إلى إخوانه الفلاحين
خلفه مترددا ، وعندئذ أخذوه ...
- إيزيس : أخذوه إلى أين ؟ ...
- الفلاح : إلى قواربهم ...
- إيزيس : وبعد ؟ ...
- الفلاح : مضوا به ...
- إيزيس : مضوا به حيا ؟ ...
- الفلاح : « فى لعنة وتردد ، نعم ...

- إيزيس : « تحديق فيه ، أنت تكذب ... »
الفلاح : بل هذا ما حدث ...
إيزيس : هذا ليس كل ما حدث ... قل الحقيقة ! ...
الحقيقة ! ... اصدقني ... اصدقني ...
الفلاح : « ينظر إلى الفلاحين خلفه مترددا مستنجدا ،
هل أقول ١١٩ ... »
إيزيس : تسكلم ... ماذا فعلوا به ؟ ...
الفلاح : « وهو مطرق ، قتلوه ! ... »
إيزيس : « هامسة في غير وعي ، قتلوه ١٩ ... »
الفلاحات : « من بين الجماعة يصحن باكيات ، نعم ...
قتلوه ... ذبحوه ... »
إيزيس : « في غير وعي ، ذبحوه ! ... »
الفلاح : « أمام أعيننا ... بخناجرهم ... »
الفلاحات : « نائحات ، وقطعوه ... »
الفلاح : نعم ... قطعوه إرباً إرباً .. ووضعوا كل عضو من

أعضائه في كيس ... وحملوا الأكياس إلى قواربهم

ثم مضوا نحو الجنوب ...

إيزيس : « تغمض عينيها وتحاول التماسك ، فيسرع إليها

توت ومسطاط ، ويمسكان بذراعيها حتى لا تسقط ،

وهي تهمس في غير وعي ، نحو الجنوب ...

فلاحون : « صحننا فيهم ، وحاولنا منعهم ؛ فشرعوا في وجوهنا

الرماح ...

الفلاحات : « نائحات ، نعم .. قتلوه ... قتلوا الرجل الطيب ...

الرجل الأخضر ... لن يخضر لنا بعده عود ...

ولن يطلع سعود ... وستجف عن الأرض

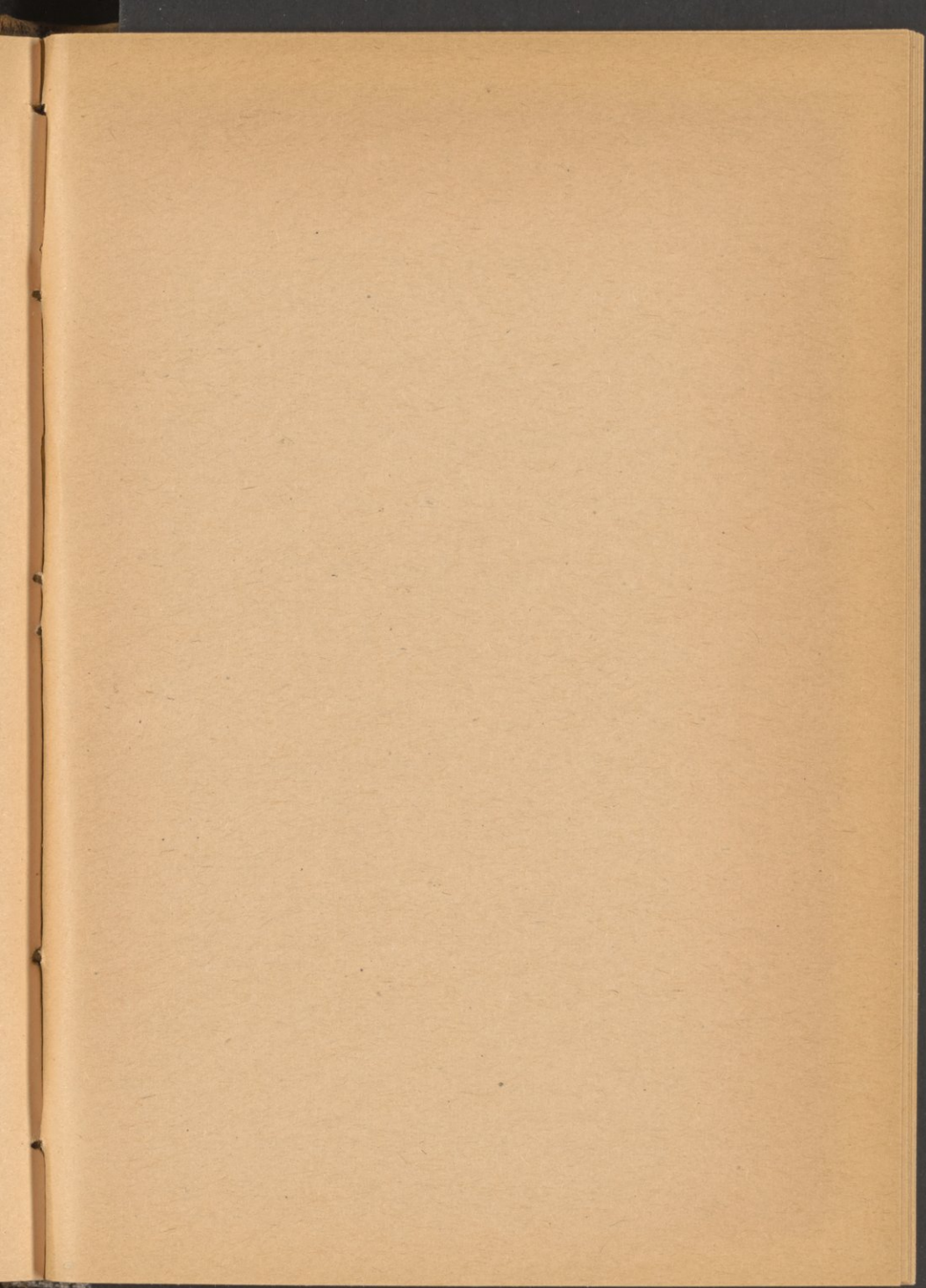
العيون ... ولن تجف عليه منا العيون ...

« بيكين صائحات »

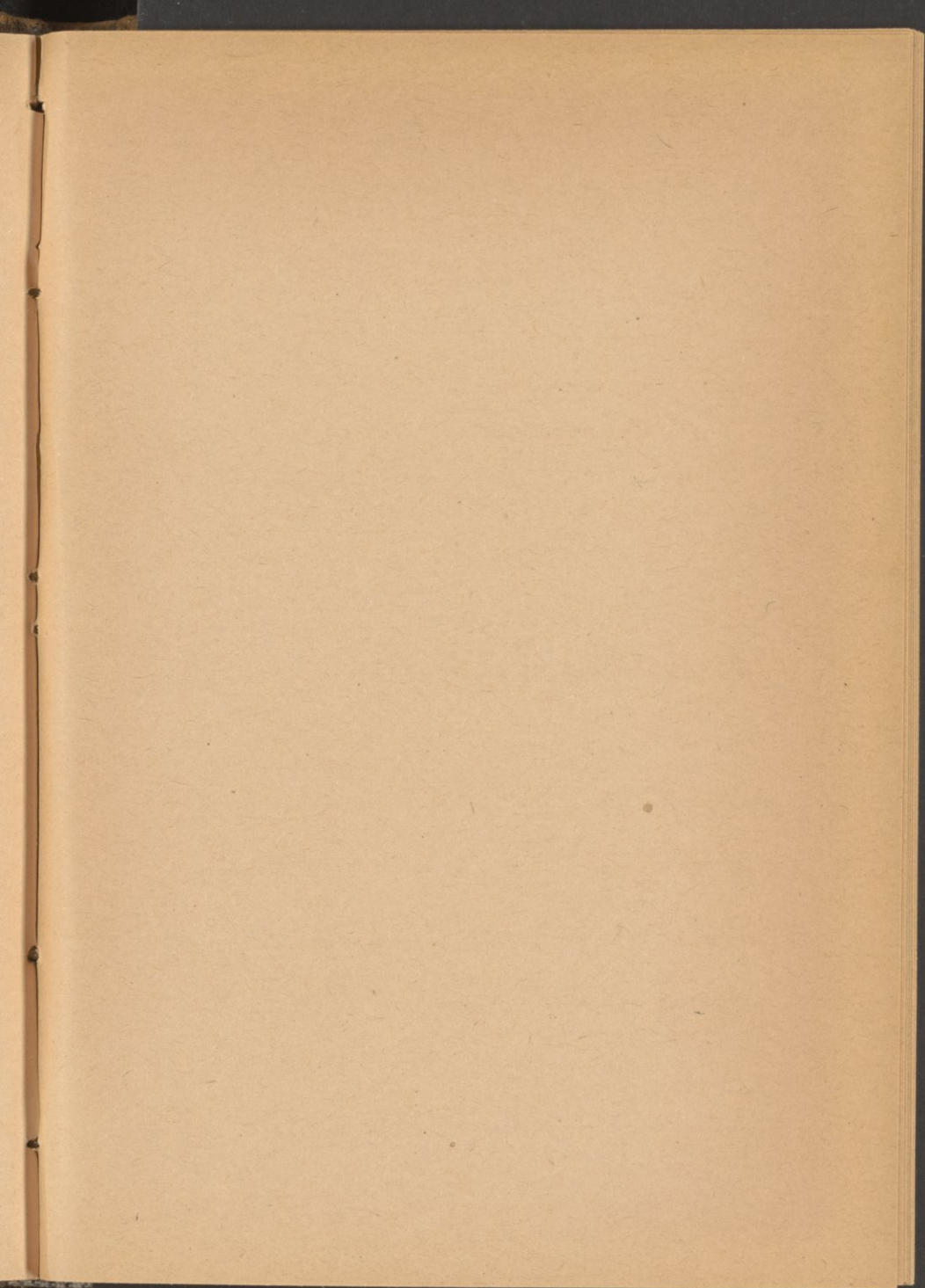
إيزيس : « تنبيه عائدة إلى وعيها وتحاول تخليص ذراعيها

لتندفع في شبه جنون ، وهي تصرخ صرخة مكتومة في

صوت أجش كأنه الحشرة زوجة زوجي ... زوجي ا ...



الفصل الثالث



المنظر الأول

«مكان مقفر على ضفاف النيل ، قد انشء فيه كوخ تخفيه بعض الصخور ، وقد وقفت ليزيس وقد بدا عليها أثر السنين ، ولكن جماله اقد احاط به لطار من الجلال... شيخ البلد مائل بين يديها كأنه بين يدي ملكة...»

شيخ البلد : «يجيل البصر فيما حوله ، هنا في هذا المكان المقفر
تقيمين ؟ ...»

ليزيس : نعم ... أخيراً في هذا المكان ... حط بي
الترحال ها هنا ... منذ أن قتل زوجي وأنا أنتقل
من مكان إلى مكان ... منذ خمسة عشر عاما
وأنا أجوب القفار لا أستقر في موضع
واحد ...

شيخ البلد : خوفا على ولدك ...

إيزيس : نعم .. عيون عدونا كانت دائبة للبحث عنا ...
أما الآن وقد استعطت أن أحتفي به حتى بلغ
أشدّه ، وأصبح فتى جلدأ قويا ... فقد آن أوان
العمل ...

شيخ البلد : إني في خدمتك ... ولكن ...
إيزيس : أعلم ... لا تحدثني عما تريد ... إني أعرف
عنك كل شيء ... ولو لم أكن على ثقة أنك
ستخدمنا لما اتصلت بك ... إن مصالحك لم تعد
مرتبطة بطيفون ...

شيخ البلد : لقد خدعني هذا المحتال ...
إيزيس : كان يجب أن تفهم أن مثله لا يؤتمن ... لقد
استخدمك حتى باع مآربه ، ثم فاز بالغنيمة
دونك ...

شيخ البلد : كلما تذكرت تلك السنين الطويلة التي قضيتها
في خدمته درن جدوى ! ... لقد كنت ولم أزل

موضع رأيه ومشورته ... ومع ذلك ما إن أبدى
له الرغبة في بعض المكافأة حتى يزور عني ويضن
علي ...

إيزيس : اسمع ! ... أنت تعرف أنه كان لي ذهب كثير
وحلى تركتها في القصر يوم خرجت أبحث
عن زوجي ...

شيخ البلد : أعرف ذلك ... لقد استولى طيفون على هذا
السكنز .. ولا يزال هذا الشحيح محتفظا به
حتى الآن ...

إيزيس : لك نصفه ...

شيخ البلد : « بفرح ، نصفه ؟ ١١٩ . .

إيزيس : وأنا التي تعديك بهذا ... وأنت تعرف أن إيزيس
إذا قالت فعلت ... هل تثق بي ؟ ...

شيخ البلد : كل الثمة ! ... امرأة وفيت لزوجها لا يمكن أن
تخدع من يخدمها ..

إيزيس : اتفقنا إذن ...

شيخ البلد : إني في خدمتك ...

إيزيس : ابني حوريس يصر على أن يثار لدم أبيه ... ويريد

أن ينازل طيفون بالرمح ...

شيخ البلد : أخشى عليه من طيفون ... طيفون قوي جبار

ويجيد استخدام كل سلاح ...

إيزيس : و ابني أيضاً قد مرن على الطعان ... وهو يذهب

كثيراً إلى الصيد... وقد نازل أسداً أخيراً وقتله ...

شيخ البلد : دعك من الصيد ومنازلة الأسود ... إن

طيفون لن ينتظر حتى يصيده حوريس ... إن

له وسائله الأخرى ...

إيزيس : نعم ... ومن أجل هذا فكرت فيك ... وبجئت

عك من أجل هذه ... الوسائل الأخرى ...

شيخ البلد : اترك لي الأمر إذن أتدبره وأضع الخطط ...

لقد حدقنا هذه الأمور ... إن الوصول

بحوريس إلى الحكم ليس أصعب من الوصول
بطيخون ...

إيزيس : لا تنس أيضاً أن حوريس هو ابن أبيه ، وأنت
تعرف من هو أبوه ! ...

شيخ البلد : هو الخير والعلم والفضل ... ولكن هل ورث
حقاً فضائل أبيه ...

إيزيس : أرجو ذلك ... لقد مكثت خمسة عشر عاماً
ألفته كل شيء طيب في أبيه ... ولم أكتف بهذا ؛
بل وضعته منذ صباه في أيدي توت ومسطاط ...
وقد تعهداه وما زالوا يتعهدانه حتى الساعة
بالتهديب ...

شيخ البلد : سيكون ملكاً عظيماً ... أين هو الآن ؟ ...

إيزيس : في الصيد ... قد يأتي عما قليل ...

شيخ البلد : أراه في المرة القادمة ... أما الآن فإني ذاهب
لأبدأ العمل في الحال ... وسأعود إليك

بتفصيل ما ينبغي .. الأمر يتطلب اكتساب بعض
النفوس ، وبذل بعض الوعود ... وتنظيم بعض
المصفوف ... وغير ذلك من الترتيبات التي سيأتيك
بيانها فيما بعد ... والآن إلى اللقاء ...

إيزيس : إلى اللقاء ! ...

« شيخ البلد ينصرف .. وما يكاد يهتني حتى

يظهر توت ومسطاط آتين من الجهة الأخرى .. »

مسطاط : « محذقا بهصره » من هذا ؟ ... أليس هذا شيخ البلد ؟ ... ١٩ ...

توت : « ينظر هو الآخر » نعم ... هو بهينه ... كرشه

ومشيته ، وعصاه ! ...

مسطاط : ماذا جاء يفعل هنا ؟ ١٩ ...

إيزيس : جاء لزيارتي ...

مسطاط : أو يجسر ؟ ...

إيزيس : أنا التي طلبت ذلك ؟ ١٩ ...

مسطاط : أنتي طلبت ذلك ؟ ١٩ ...

- ليزيس : نعم أنا ...
- مسطاط : أنت تعلمين أنه من أخطر أعدائنا ...
- ليزيس : لم يعد كذلك اليوم ... إنه سيعمل من أجلنا ...
- مسطاط : هذا الرجل ؟
- ليزيس : مصلحته الآن في جانبنا ...
- مسطاط : مصلحته ؟ ... بالطبع ! ... مصلحته نعرفها كلنا ؟ ...
- إنه لا يعمل بغير الرشوة ! ... لقد رشوته إذن ؟ ...
- ليزيس : ولم لا ...
- مسطاط : وملتفتا إلى توت الصامت ، أسمعت يا توت ؟ ...
- ليزيس : «بعض» حوريس انى يجب أن ينجح ... أسمعتم ؟ ...
- يجب أن ينجح ...
- مسطاط : هذا ما نتمناه ... هذا ما نعد له العدة ونعمل
- لتحقيقه منذ خمسة عشر عاما ... ولكن ...
- ليزيس : ولكن ماذا ؟ ... ماذا تريد أن تقول ؟ ...
- مسطاط : لا أريد أن أقول غير شيء واحد إن كل ما

شيدناه في تلك السنين الطويلة قد انهار في
لحظة واحدة ...

إيزيس : إنك لم تكن تشيد إلا على رمال الأوهام ...

مسطاط : الأوهام؟ ...

إيزيس : لقد تركتك أنت وتوت تحشوان رأس ابني

حوريس بتلك الأفكار الجميلة، وأنا أعرف أنها

لن توصل إلى شيء ... اتركان الآن أفعل

ما أراه مجددا ...

مسطاط : تريدان لحوريس الوصول من ذلك الطريق؟ ...

إيزيس : من أي طريق ...

مسطاط : طريق الرشوة والتدجيل والتضليل ...

إيزيس : أطلق عليه ما شئت من أوصاف ... هذا لا يمنع

من أن يكون الطريق الموصل إلى الحكم ...

مسطاط : تنكرت هكذا أخير لمبادئ زوجك؟ ... يا للخيانة! ...

إيزيس : مكانك يا مسطاط ... مكانك! ... لم أنتكر قط لمبادئ

زوجي ، ولم أخن عهده قط ... إن زوجي لم
يطلب العودة إلى ملكه ... لقد زهد في الملك وأسبابه
كما عرفتم ، وانقطع لخدمة الناس ، ولم يكن له من
مطمع إلا أن يفجر ينابيع الخير بين أيدي هؤلاء
الفلاحين المساكين ، وكننا نحسب - أنا وأنتم - أنه
سيترك آمننا يؤدي هذه الرسالة في هدوء ... ولكن
طيفون لم يتركه ... وأنتم تعاون ماذا فعل به ؟ ... ماذا
فعل بزوجي ؟ ... زوجي العزيز ، بقلبه الطيب
ونفسه الطاهرة طهر الأطفال ، وهو لم يرتكب
ذنبا ، ولم يفكر في عدوان ، ولم ينسئ إلى أحد ...
« تسقط من عينها دمعة . . . »

مسطاط : « متأثراً ، إنى ما قصدت ... »

ليزيس : « تمسح دمعها وتصبح بصوت أجش » لا أريد

لابني هذا المصير ! ... أفاهمون !؟ ... لا أريد لابني أن
يقتل ، وأن يقطع جسده إرباً ... وأن يوضع

كل عضو من أعضائه في كيس ، وأن يلقى كل
كيس في موضع مختلف من النيل والبحيرات
والمستنقعات ... لا ... لا ... لا ... لا أريد
ذلك لحوريس ... أسمعتم ! ... لا أريد ذلك لابني
حوريس ...

مسباط : نحن أيضاً لا نريد له ذلك .. وأنت تعلمين ...
إيزيس : إذن لماذا تريدون له أن يسير في طريق آبيه
المنكوب ...

مسباط : أردنا له الحكم من طريق الشرف ... أليس كذلك
ياتوت ؟ ... لماذا تصمت الآن كل هذا الصمت
ياتوت ؟ ... تكلم معي قليلا ... تكلم ! ...

توت : إن أصغى إليكما وأفكر ...
مسباط : تفكر ؟ ... أبدأت عقيدتك أنت أيضاً
تزعزع ...

توت : قلت لك كثيراً لا تسرف في استخدام هذه

الألفاظ ا ... إني أفكر وكفى ؟ ... ألا يجوز لي

أن أفكر في مشكلة لها كل هذه العواقب ؟ ! ...

مسطاط : أنسيت أننا مرتبطون بقضية ، نجاهد في سبيلها من

من أعوام ؟ ... أتذكر ما هي قضيتنا ؟ ...

توت : نعم ... الوصول بحوريس إلى الحكم ...

مسطاط : على أساس مبادئنا نحن ... هذا هو الشرط ...

إيزيس : «صائحة» ، لاتصغ إلى هذا الساذج يا توت ... إنه

ينسى أننا نعد لمعركة ... وأن خصمنا في هذه

المعركة رجل قوى مغامر بارع الوسيلة واسع

الخيالة ، وهو فوق ذلك مطلق اليدين يطعن بكل

سلاح ... في حين أننا نريد أن نكتف حوريس

بقيود الشرط ، ونقدمه لخصمه مغلول اليدين

مكشوف القلب ...

توت : حقا إنها لمخاطرة ! ...

مسطاط : أنت أيضاً يا توت ؟ ... هذا ما توقعته ... إنك

لن تمضى معى إلى النهاية ...

توت : أبسط لى كل شىء وبكل وضوح : ما هو فى رأيك

السبيل الحقيقى لبلوغ جوريس الهدف ؟ ١ ...

مسطا : الشعب ...

إيزيس : إن مسطا ينسى أن زوجى أوزيريس كان معبود

الشعب فى يوم من الأيام ؛ فما إن ظهر أخوه

المغامر طيفون حتى استطاع بهرأته وحيلته

وأساليه وأكاذيبه أن يسلب من زوجى المصكين

ملكه وشعبه معا ...

توت : حقاً ... إن اليد البارة تستطيع أن تسرق تأييد

الشعب أيضاً فيما تسرق ...

مسطا : « صائحا ، إلى حين ... إلى حين ...

توت : نعم ... إلى حين ظهور يد أخرى أبرع ...

مسطا : « بمرارة ، أهذه عقيدتك ؟ ...

توت : اسمع يا مسطا ١ ... إن مبادئ أوزيريس ...

أى مبادئنا، لا يمكن أن تعمل عملها إلا في حالة
واحدة وعلى فرض واحد : هو خلو الميدان من
المغامر والمحتمل ... أما إذا ظهر المغامر فلا بد
أن تحاربه بسلاحه كي تنتصر ...

مسطا : وما قيمة هذا الانتصار ؟ ...

توت : ماذا تعني ؟ ...

مسطا : أعني ما قلته قبل الآن : إذا كان لا بد لانتصار

رجل العلم والخير وأسلحة المغامر والمحتمل ، إذا

كان لا بد لنجاحه هو أيضاً من استخدام الرشوة

والتدجيل والتضليل ، فمعنى ذلك أنه لم يعد هناك

أمل في القوة الذاتية للعلم والخير ... وإذا سلمنا

نحن خدام مبادئ أوزيريس بذلك فمعناه بكل بساطة :

الحياة لقضيتنا ... وهأنذا أكرر الفاظي بذاتها ؛

لأنى لا أجد غيرها تعبيراً صحيحاً عن الموقف ...

وما دام في قلبي عرق ينبض فلن أسمح لنفسى أن أخون

قضيتي ... إنى لم أناصر حوريس لأنه حوريس ؟
بل لأنه يمثل مبادئ ... فإذا ضاعت هذه المبادئ
فلا معنى عندى لانتصار حوريس ... لن أخون
الفضية الحقيقية من أجل نجاح شخص ... لا ...
لن أخون ... لن أخون ... هذه كلمتي الأخيرة ...
وليس لى الآن إلا أن أذهب وأقول لكم :
وداعاً ؟ ...

• ينصرف سريعا ... تاركاً إيريس
وتوت ينظرات إلى ذهابه المماجىء واجبين
ذاهلين

المنظر الثاني

« أمام قصر طيفون — تظهر إيزيس
وقد تدنرت بثوب يحنى وجهها ، وخلقها
توت ... وهما يمشيان بمحذرويلتفتان حولهما
كأنهما يبحثان عن أحد »

- إيزيس : « هامة ، أترأه قد دخل القصر ؟ ...
توت : « بصوت خافت ، لا ... لا يستطيع ابنك أن يدخل
قصر طيفون والحراس قائمون ... أغلب ظني أنه
سيلقاه هنا في هذه الساحة ...
إيزيس : نستطيع إذن من موضعنا هذا أن نرقب المباراة ...
توت : لا أنصحك بهذا ... إنه لمشهد قد لا يحتمله قلب أم ...
إيزيس : إني أحتمل ...
توت : أعرف قوة احتمالك ... ولكن الذي أخشاه أن

المبارزة نفسها قد لا تتم ... إن طيفون قد ير أن
يغتال حوريس اغتيالاً ... ما عليه إلا أن يأمر
حراسه ليحيطوا بالفتى ويقتلوه ...

إيزيس : لقد خامرني هذا الخوف ... ولكن شيخ البلد
أكد لي أن طفيمون إذا واجهه ابني بالتحدي فإن
كبرياءه وصلفه سيدفعانه إلى قبول النزال ...

توت : أأنت واثقة في شيخ البلد ؟ ...

إيزيس : إذا كان يصدعي فقد خسرتنا كل شيء ... لقد دبرنا
معا كل أمر ، وحسبنا حساب كل احتمال ، ولم أفض
بالتفاصيل إلى مخلوق ، كما طلب مني ؛ فإذا كان في
خفي أمره مقيماً على إخلاصه لطيفون ، وكشف
له سرنا فقد هلكنا ...

توت : مهما يكن من أمر فلم يبق أمامنا إلا المخاطرة ...

لقد فات أوان التردد والرجوع إلى الوراء ...

إيزيس : نعم ... لم يبق إلا الإقدام ...

توت : « ملتفتاً جهة باب القصر » انظري ! ... ها هو ذا
ابنك حوريس قد ظهر رافعا ربحه ، ووقف يسد
الطريق إلى القصر ...

ليزيس : « في صوت مضطرب » نعم ...

توت : ما من شك في أنه علم أن طيفون قريب العودة من
الصيد ... فوقف هكذا ليلتقاه بالتحدى ...

ليزيس : « مرتعدة الشفتين » نعم ...

توت : « ناظراً إليها » إنك تضطربين كمقشة بين الموج ...
ألم أقل لك إن الموقف شاق عليك ... إنه ابنك
وفلذة كبلك هلمى بنا نذهب بعيداً ...

ليزيس : « وهي تنظر إلى ابنها عن بعد واجفة القلب » دعني
هنا ... قريبة منه ...

توت : قد يضره هذا ولا ينفعه ... قد يلهك ... وقد
يضطرب هو الآخر ... وهو أحوج ما يكون
الساعة إلى الثبات ...

أيريس : أتري ذلك ؟ ...

توت : أسمع جلبة قريبة ... هلمى بنا ا ... هلمى بنا ...

• يجذبها من يدها وينصرف بها سرعاً ..
ولا يمشى قليل حتى يظهر طيفون ومعه شيخ
البلد وحاشية صغيرة تحمل صيداً .. وعندئذ
يتقدم الفتى حوريس بخطوات ثابتة قوية ويقف
في وجه طيفون ساداً عليه الطريق برحمة ..

طيفون : « هازنا ، عجبا ا ... من هذا الغلام الجريء ا ؟ ...

حوريس : ستعرف فيما بعد ... أما الآن فإني متمجج إلى

انتزاع قلبك الدنس بسن رمحي ... دافع عن

نفسك ا ...

طيفون : أ يوجد في ملكتي من يقول لي هذا الكلام ا ؟ ...

حوريس : الآن يوجد ... أشرع رحك ا ...

طيفون : أظن أيها الغر أن رمح طيفون قد جعل لينازل به

الصبية والغلمان ا ا ...

حوريس : قد جعل ليقتل به الأبرياء غيلة ..

طيفون : أيها الحراس ا ...

حوريس : « يرفع ربحه ، حذار أن يقترب مني أحد ...

لا تعرض رجالك يا طيفون للموت ، ولا تجعل من

أجسادهم دروعا تقى جبينك ...

طيفون : إنه سيدفعني إلى قتله ...

شيخ البلد : نازله أيها الملك فهو سهل ...

طيفون : ومن قال لك إنني أحب الصيد المسهل ؟ ...

شيخ البلد : قصدت أن كل صيد بالنسبة إليك هو سهل ... لقد

عدت الآن من منازل الضواري ، وما هذا إلا شبل

مغرور ... أكمل به يومك واقتنه درسك ...

حوريس : لا تردد يا طيفون ، ولا تجعلني انتظر ...

طيفون : تريد الموت ؟ ...

حوريس : نعم ... موتك ...

طيفون : « يشرح ربحه ، سأبدأ بقطع لسائك ا ... ونزع عينك

حتى لا تكلمني هكذا ولا تنظر إلى هكذا ...

حوريس : وأنا سأبدأ بقطع يدك حتى لا تمضى فى سرقه
ماليس لك ؟ ...

« ياتجان متبارزين بالرماح ... وينحى شيخ
البلد الحاشية جانبا ليركوا المتبارزين لمصيرها »

طيفون : « وقد أحس صلابه خصمه » من أنت ؟ ...

حوريس : أقول لك الآن من أنا ... ليستيقظ ضميرك لحظه
قبل أن تموت ... أنا حوريس ...

طيفون : حوريس ؟ ...

حوريس : حوريس المنتقم لأبيه ...

طيفون : ومن هو أبوك ؟ ...

حوريس : أخوك الذى اغتصبت مملكه ...

طيفون : تقصد أوزيريس ؟ ... يالك من محتمال ! ...

كنت أريد قتلك لو قاحتك ... ولكنى أقتلك الآن

لادعائك ...

حوريس : بل لحرصك على عرش لم يعد لك حق فيه ! ...

طيفون : « يحمل عليه بالرح ، خذها لتمسكك القبر ا... »

« يطيح برمح حوريس ثم يرفع رمح»

ليطعنه وعندئذ يهرع إليه شيخ البلد . . . »

شيخ البلد : « يمسك بذراع طيفون ، لا تقتله ا... »

طيفون : « أمتنعى ؟ »

شيخ البلد : نعم ... أصغ إلى مشورتى ... لا تقتله ا... »

طيفون : ألم تسمع ما تقوه به ا؟ ... »

شيخ البلد : نعم ... سمعت ... ولهذا أرى لك أيها الملك أن

تمتنع عن قتله بيدك ... »

طيفون : ماذا جرى لك ا؟ ... »

شيخ البلد : فطننت إلى أمر ستراه بعد قليل هو الصواب ، وقد

تكافئني عليه ... اجعل هذا الفقى أسيرك ، وسلبه

إلى الحراس ليضعوه فى الحبس ... »

طيفون : ولماذا لا أقتله هذا الدعى ... إنه هو الذى أراد

ذلك ... وعرض نفسه ونجراً ... »

شيخ البلد : صواب الرأى يقضى بأن تترىث وتدع عقابه
لغيرك ...

طيفون : ماذا تعنى ؟ ... أوضح ا...

شيخ البلد : إن هذا الفقى قد أشاع ولا ريب قبل أن يواجهك
بالتحدى أنه ابن أوزيريس ، كما دعى أمامك الآن ،
وربما وجد من يصدقه ... فإذا قتلته بيدك الساعة ،
ذاع فى الناس أنك قتلت ابن أوزيريس تخلصاً من
حق له فى العرش ... فإذا سرت فى الشعب مثل هذه
الإشاعة فإنها قد تثير من المتاعب مالا تحب ، وقد
تحدث من النتائج مالا تتوقع ...

طيفون : حقاً ... هذا مالم أفطن إليه ...

شيخ البلد : هذا ما فطنت إليه أنا فجأة الآن ...

طيفون : إذن أنت ترى ...

شيخ البلد : أرى من حسن السياسة أن نقدم هذا الفقى إلى

المحاكمة أمام الشعب ...

طيفون : ليظهر ادعاؤه جلياً أمام الناس ...

شيخ البلد : نعم ... وعندئذ ترى الشعب نفسه هو الذى

سيحكم عليه بالموت ! ...

طيفون : « باسماً بمسكر » ومعنى هذا الحكم بالطبع ...

شيخ البلد : « بنفس الإبتسامة الماكرة » بالطبع معنى هذا الحكم

من الشعب هو تثبيت حقه الشرعى فى الملك

تثبيتاً دائماً ...

طيفون : حقاً ... إنه لراى بارع ! ... إنك لفظن داهية ! ...

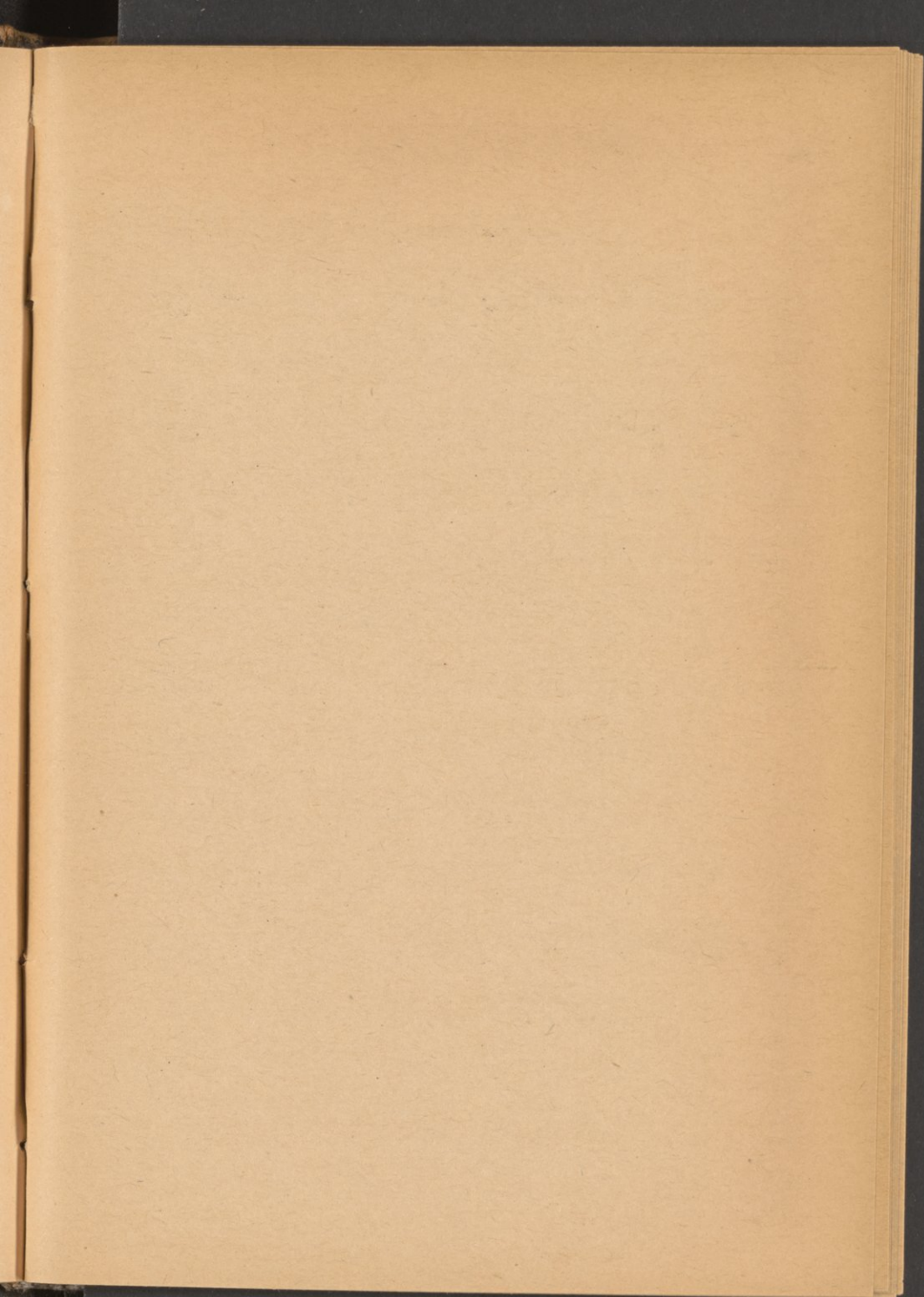
شيخ البلد : ألم أقل إن هذا رأى يستحق المكافأة ؟ ...

طيفون : نعم ... فيما بعد ... فيما بعد ...

شيخ البلد : دائماً فيما بعد ، ... !!

طيفون : الآن أيها الحراس ، خذوا هذا الفتى الداعى

وأودعوه الحبس ليحاكم أمام الشعب ...



المنظر الثالث

« الساحة التي أمام قصر طيفون ، وقد امتلأت بالشعب في هيئة محكمة - وقد وضع حوريس بن حارسين ، ووقف على مقربة منه توت ، وخلفه إيزيس ، ووقف في مواجهته طيفون وخلفه بعض حاشيته . . . بينما أخذ شيخ البلد يحوس خلال الناس . »

طيفون : « صائحاً ، أيها الفتى !... هل تقبل أن يكون الشعب

هو القاضي بيني وبينك ؟... »

حوريس : هذا ما كنت أتمنى ...

طيفون : اسمعوا إذن أيها الناس ماذا حدث ؟... هذا الفتى

رفع السلاح في وجهي وأراد قتلي ...

صوت : « من بين الحاشية » فليقتل !... فليقتل !... »

شيخ البلد : « صائحاً ، السكوت ... السكوت !... »

- توت : « صائحا ، سكونا يا أعوان طيفون ا... »
طيفون : « بغضب ، من هذا المتكلم ؟... »
توت : ألا تعرفني ؟... »
طيفون : ماذا جئت تصنع هنا اليوم يا توت ، وعهدى بك دائماً في عزلة عنا ؟... »
توت : جئت أتكلم بلسان حوريس ا... »
طيفون : أو ليس لحوريس هذا لسان ؟... أم أن لسانه لا يعرف غير القحة والجرأة ... »
توت : صاحب الحق لا يحسن أحياناً إظهار حقه كما يحسن صاحب الباطل إخفاء باطله ... »
طيفون : ستري الآن أيننا صاحب الحق ؟... »
توت : لهذا جئت أنا ، وجاء هذا الشعب .. جئنا نرى الحق ... »
توت : وأرنا إلى أي مدى بلغت براعتك ... »
طيفون : مادمت قد نصبت نفسك أخيراً مدافعاً عن هذا الدعي فسأريك حق ، لا بالبراعة ولكن بالدليل ... »

توت : ونحن لا نريد للناس أن يقتنعوا إلا بالدليل ...
ولن نواجه الشعب إلا وفي يدنا الدليل ...
تكلّم إذن ا...

طيفون : قبل كل شيء هل تنكر أن هذا الفتى رفع في وجهي
السلاح ؟ ... أتسكر هذا الواقع ؟ ...

حوريس : « صائحاً ، نعم ... لقد رفعت في وجهك السلاح ...
هذا واجبي ا...

طيفون : أسمعتم أيها الناس ا... لقد اعترف ... أتعرفون
ما معنى رفع السلاح في وجه ملكه ١٤ ... إنها
الثورة ا... تلك جريمته الأولى ... أثبتتها هو
باعترافه دون حاجة إلى دليل ...

صوت : « من بين الحاشية ، العقاب للشائر ا... الموت
للشائر ا...

شيخ البلد : « صائحاً ، السكوت ... السكوت ا...

طيفون : « في غضب لشيخ البلد ، لماذا تصمت أنت

الشعب دائماً ... دعه يظهر رأيه ...

توت : ليس هذا صوت الشعب يا طيفون ...

طيفون : « يتجه إلى الناس » أليس هذا رأيكم أيها

الناس؟ ... ألم يعترف أمامكم الآن هذا الفتى أنه

رفع في وجهي ... وجه مليكه ... وجه مليكم ...

سلاح الثورة ...

الشعب : « صائحاً ، نعم ...

طيفون : « لتوت منتصراً ، ها هو ذا صوت الشعب قد

ارتفع يؤيدني ...

توت : لا تحاول يا طيفون أن تتزعزع من الشعب تأييداً

مغتصباً مبنياً على التضليل ... يجب أن تبين أولاً

كيف رفع حوريس في وجهك السلاح ...

طيفون : واجهني برحمة ...

توت : وما قصده من ذلك؟ ...

طيفون : اغتيمالي ...

حوريس : « صائحا ، هذا زور و بهتان ا ...

ثوت : نعم ... هذا كذب و زيف ا ... ليس حوريس

هو الذى يغتال ... إنه لم يكن يقصد اغتيالك ؛

بل كان يقصد طلبك للمبارزة ا ...

طيفون : سمها مبارزة ا ... فليسكن ... لماذا أراد أن يبارز

ملكه ؟ ... إذا كان شجاعا حقاً كما يزعم فليجهر

الآن بالسبب ا ...

حوريس : ليس قول الحقيقة يحتاج عندى إلى شجاعة ... لقد

طلبتك للمبارزة كي أنتقم لأبى ...

طيفون : ها هو ذا اعترافه الثانى ... الانتقام لأبيه ا ...

أتعرفون من هو أبوه المزعوم ؟ ... سلوه عن هذا

الأب كى يجيب هو بفمه ؟ ...

حوريس : أبى هو أوزيريس ...

طيفون : أسمعتم أيها الناس ؟ ... هذا الذى هو ابن

أوزيريس ؟ ... ألم تضحكوا بعد ؟ ...

الحاشية : « تضحك مقهمة » ...
طيفون : « للناس » تضحكون بالطبع ... لأن هذا أمر
غير معقول ! ...

توت : الشعب لم يضحك بعد ... إنه ينتظر الدليل ...
طيفون : أى دليل تريد ؟ ... يكفى أن يسأل هذا الفتى ...
أيها الناس اسألوا هذا الفتى الدعى عن أوزيريس
كيف هو ؟ ... فليصفه لنا ...

الشعب : « صائحاً فى حوريس » صفه لنا ! ...
حوريس : « مرتبكا » إني ...
طيفون : « منتصرا » تكلم ! ... أين لسانك الجرىء ؟ ...
صفه لهم ! ...

حوريس : إني لم أره ... ولكنى ...
طيفون : « ساخرأ » اسمعتم ؟ ... لم يره ؟ ... بالطبع لا يمكن
أن يراه ... لأن أوزيريس كما تعلمون
مات غرقا قبل أن يولد هذا الغلام بأعوام

طوال ... اضحكوا مرة أخرى أيها الناس هذا

الإبن العجيب ، الذي جاء ينتقم لآبيه ! ... هذا الأب

الذي مات قبل ولادة الإبن بسنين عديدة ...

« يضحك مقهقها وضحك معه الحاشية ... »

حوريس : « صائحا في غيظ ، كفى ضحكا ! ... كفى ضحكا ... أنا

ابن أوزيريس ... ألا تصدقون ؟ ... »

طفيون : لا تطلب إليهم أن يصدقوا مالا يصدقه العقل ! ...

حوريس : « غاضبا ، حذار يا طيفون أن تنسرك نسي هذا

الإنكار ! ... »

طفيون : أتهدني أيضا الآن ١١٩

حوريس : إن لم أكن ابن أوزيريس فابن من إذن أكون !؟ ...

طفيون : أتسألني أنا ؟ ... نسل أمك التي ولدتك ! ...

الحاشية : يضحكون مقهقين ، ...

إيزيس : « لطيفون في هدوء وقور ، احترم زوجة أخيك

أيها الرجل ! ... »

طيفون : قولى هذا لا يمسك بسوء أيتها الصيدية... إنما أنا أذفع

عن أخى الإدعاء ...

إيزيس : أتتذكر أن حوريس هذا ابنى ...

طيفون : بل هو ابنك ... أنت حرة فى أن تأتى بولد من

حيث تشائين ! ...

إيزيس : هذا الولد هو ابن أوزيريس ...

طيفون : أما هذا فأنتكره ...

إيزيس : ليس لابنى أب غيره ...

طيفون : له أب على كل حال ... ولكنه ليس أخى أوزيريس

بأى حال ...

إيزيس : تعنى أنه ابن سفاح ؟ ! ...

طيفون : أعنى أنه ليس ابن أخى ... وإذا كنت مصرة

على إصااقه بهذا النسب ، فإنى أشهد الناس على

أنها مؤامرة ... نعم أيها الشعب ... تيقظ ! ...

إنها مؤامرة تحاك خيوطها حولى لا انتزاع الحكم

منى ا ... زوجة أخى الذى مات غرقا كما تعلمون ؛
تأتى اليوم بغلام لا ندرى من أين جاءت به ،
فيرفع فى وجهى السلاح ، ويطلبنى للنزال ويدعى
أن له حقا فى العرش ... كل ذلك واضح كالشمس ،
وما عليكم إلا أن تحكموا العقل فيظهر لكم هذا
الاحتيال فى صورة لا تحتاج إلى دليل ...

الحاشية : وصائحة الموت المتآمرين ا ... الموت للطامعين ا ...
الموت للمحتالين ! ...

شيخ البلد : السكوت ... السكوت ...

طيفون : « اشيخ البلد فى غيظ ، اسكت أنت ا ... دع الشعب
يحكم ... إنه قد اكتشف المؤامرة ويريد أن

ينفجر ... دعهُ ينفجر ا ...

شيخ البلد : سينة فجر فى الوقت المناسب ...

طيفون : « هاسا له ، الآن أنسب الأوقات ... افعل شيئا ...

حركة قليلا ...

شيخ البلد : سيدتحرك من تلقاء نفسه عندما يفهم ...

طيفون : « يتجه إلى الناس ، أفهم أيها الشعب ... إنها

مؤامرة ... إنه احتيال ... أتتركهم يتآمرون على

ملكك المحبوب ؟ ... أضعهم يحتالون على حكمك

السعيد ! ؟ ... قل كلمتك ! ... قل كلمتك ! ...

الشعب : « ينبعث منه هياج مكتوم ، أليس ابن أوزيريس

إذن ! ؟ ...

طيفون : « يحمس الشعب ، بل هو دعي محتال ... أيها الناس ! ...

احكموا في هذا الاحتيال وهذه المؤامرة ! ...

حكمكم هو الصدق ! ... هو صوت الحق ... الفظوا

كلمتكم ... آزروا الملككم ! ...

توت : مهلا يا طيفون ... مهلا ... لا تثر الناس بهذه

الكلمات ... إن للمؤامرة والاحتيال صورة

واضحة في رأسك ؛ لانك أعرف بهما ... فلا عجب

أن تتهم بهما الآخرين ... ولكن دعني

اسألك : هل طالبك حوريس بالعرش حتى تزعم

أنه طامع محتمل ١٩ ...

طيفون : إن مجرد ادعاء النسب يؤدي إلى هذا الهدف ...

توت : في نظرك أنت ... أنت الحريص على هذا الملك ...

ولكن حوريس كان يطالبك بالمبارزة لسبب آخر

أنت تعرف ما هو ؟ ...

طيفون : استلاب ساكي ؟

توت : بل الانتقام لأبيه ... هذا هو كل ما يعني هذا

الابن البار ... هذا هو ما يعتقد أنه واجبه ...

طيفون : الانتقام لأبيه ١٩ ...

« يضحك ساخرا »

لميزيس : « صائحة ، نعم ... الانتقام لأوزيريس الذي

اغتلته أنت يا طيفون اغتبالا ... وأمرت بتمزيق

جسده ، وتقطيع أر صاله ، وإلقاء كل عضو

من أعضائه في مكان سحيق من النيل ،

والبحيرات والمستنقعات ...

طيفون : أهو ادعاء جديد ؟ ...

ليزيس : بل هي الحقيقة التي تعلمها وتكتمها في أعماق نفسك

المظلمة و فرقت بين أعضائه تفريقا حتى لا أستطيع

أنا العثور عليه كما عثرت عليه أول مرة ؟ ...

طيفون : إنها تهمة فظيعة ... أو تمسكتون أيها الناس على

هذا الاتهام الكاذب لي ... ألا تعرفون كلامكم

أن أوزيريس مات غريقا منذ أعوام طويلة ؟ ...

تكلّموا هذه امرأة جنّنت ولا شك ... بل هي

كما يعرف أكثركم قد أضعها السحر والتشرد

حزنا على زوجها ... قولوا لها ما تعرفون على

موت أوزيريس ... ألم يمّت غريقا ؟ ؟ ...

الشعب : نعم ... مات غريقا ...

طيفون : أسمعتم بأذنك ما يقوله الشعب ؟ ؟ ...

ليزيس : لا ... لم يمّت غريقا ... هذه إشاعات أطلقها

أنت أيها الحاكم المغتصب ، لقد حبسته في صندوق
ألقيته في النيل ، وزعمت للناس أنه مات
غريقا ، ولكن الصندوق حملته التيار ... والتقطه
ملاحون وباعوه لملك بيلوس ، وهناك عاش
زوجي أوزيريس زمنا حتى لحقت أنا به ، وعدنا
إلى مصر ، واختفيني في البراري ، وأنجبنا حوريس
هذا ... وعشنا هاتين إلى أن اكتشفت أنت
يا طيفون وجودنا ، وقتلت زوجي هذا أشنع
القتل ... نعم ... مرتين تقتل زوجي ... مرتين
تغتاله يدك الأثيمة ! ...

طيفون : ياله من جنون ! ... يا لها من قصة لا يتخيلها إلا

رأس ساخرة مخبولة ! ...

إيزيس : تلك هي الحقيقة أيها الناس ! ...

طيفون : أيمكنكم تصديق هذه القصة البارعة ...

الشعب : « يوج بالصياح » أوزيريس وضع في صندوق؟ ...

- طيفون : أتصدقون هذا التلفيق ؟ ...
- الشعب : « صائحا ، أوزيزيس مات مقتولا ١٩ ...
- طيفون : « أتصدقون هذا الافتراء ١٩ ...
- الشعب : « صائحا ، نريد الدليل ؟ ... أين الدليل ١٩ ...
- طيفون : بصوت المنتهر ، ها هي حكمة الشعب قد
ظهرت ... نعم ... الدليل ... دليالك أيتها المرأة ! ...
هاهي الدليل ...
- لـيزيس : سأقدم الدليل ...
- طيفون : أين هو ؟ ... أسرعى ! ...
- لـيزيس : « تبحث حولها مضطربة ، أنتظروا قليلا ...
- طيفون : « ظافرا ، ننتظر ١٩ ... أسمعتم أيها الناس ١٩ ...
- تريد منا أن ننتظر ١٩ ... ننتظر ماذا ؟ ... ننتظر
قليلا حتى يتفتق خيالها الخصب عن قصة جديدة ...
أقبلون منها هذه السخرية بكم ...
- الشعب : « صائحا هائجا ، لا ... لا ... لا ... نريد

الدليل حالا ... الدليل ...

توت : « يبحث حوله مرتبكا ، أيها الشعب الكريم ...

لحظة واحدة ... تفضل عاينا بلحظة قصيرة ...

مهلة صغيرة ...

طيفون : « هازناً ، أنت أيضاً يا توت قد فرغت جمعيتك

ووهنت حجتك ، وتريد أن تستجدي

الانتظار حتى يواتيك مدد من الإلهام والتفكير ...

لماذا وضعت نفسك هذا الموضوع الخزي ،

واخترت بعد طول انزواء أن تضم إلى الجانب

الخامر الضعيف ! ...

توت : واجبي مؤازرة الحق ...

طيفون : بل قل التلميق ... إن الذي استهواك ويستهوى

أمثالك من المغرورين هو أمثال هذه المواقف ...

مواقف البطولة الزائفة ... حيث يطيب للخيال

أن يمرح في تصورات ، ويهيم في أحلام وآمال ...

ولكن طاش سهمكم . . . وظهرت حقيقةكم ...
وما أنتم الآن أمام الشعب إلا كاذبون مختلفون ،
وخونة متأرون ...

لايزيس : « هاسمة لتوت في اضطراب ويأس ، ماذا نصنع
الآن ؟ ... »

توت : « يهمس لها وهو يبحث حوله ، صبرا . . .
صبرا . . . »

طيقون : « السخرية طالت بكم أيها الناس ! ... افتروا
أمامكم كل هذه الإهتراءات ، وعندما شامت
فطنتكم وطالبتهم بالدليل . . . صمتوا وجمدوا
كأنهم تماثيل ! ... أليس لكم الحق الآن في
أن تصدروا حكمكم ... العدل يقضى أن تلفظ
حكمك الآن أيها الشعب ... إنى أطالب
بمحاكمة المختلفين على ... الكاذبين عليك . . .
أطالبكم بالعدل أيها الناس ... احكموا ... احكموا

- الحاشية : « تصيح ، الموت للمفترين ... »
- الشعب : « هايجا ، نعم ... نعم ... الموت ... الموت ... »
- « يظهر في اللحظة ملك بيلوس وخلفه
حاشيته »
- ملك بيلوس : « صأحا ، انتظروا ... انتظروا ١٤ ... »
- طيفون : « بغضب ، من هذا الرجل ١٤ ... »
- إيزيس : « بفرح » الدليل ... ها هو ذا الدليل ... »
- ملك بيلوس : « ناظر إلى إيزيس معتذراً ، أخرجني عائق في الطريق ... »
- طيفون : « من هذا الرجل ؟ ... »
- الشعب : « صأحا ، من هذا الرجل ١٤ ... »
- إيزيس : « صأحة في لهجة انتصار ، ملك بيلوس ! ... »
- طيفون : « مقطب الحاجبين » ملك بيلوس ١٤ ... »
- توت : نعم ... من فمه ستعلم ويعلم الجميع إذا كنا كاذبين
أو صادقين ... »
- طيفون : عدو أجنبي ... »

ملك بيلوس : بل صديق وضيف ...

الشعب : فليتكلم ملك بيلوس ! ...

ملك بيلوس : يا شعب مصر الكريمة ... بلدى يحييكم ...

أرضنا فى الشرق ... شرق أرضكم ... فإذا

ذهب أحدكم اليوم إلينا سمع الناس عندنا

يشيرون إليه بحب وفرح وإعجاب : هذا

رجل من الغرب ... من تلك البلاد التى

جاءتنا بالصدق المصرى ، ذلك الذى بذر فى

أرضنا الخير والبركة بفسكره وابتكاره

واختراعه ، وكان يعمل لدينا كالأجير ، يقوم

مع الشمس الطالعة ، ويرجع مع الشمس

الغاربة ... ليس له من مطعم إلا خدمة

الناس ... فى بلد غير بلده ، وقوم غير قومه ...

ذلك الصديق المصرى كما يدعونه عندنا ... هو :

« أوزيريس » ...

الشعب : « متسانلا ، أوزيريس ١٩ ... »

ملك بيلوس : نعم ... أوزيريس الذى التى فى نيلكم ، وطرده
من بلادكم ، وجاء به إلى قصرى الملاحون
فباعوه لى ...

الشعب : « صأحا ، صدقت إيزيس إذن ١٩ ... »

ملك بيلوس : صدقوا هذه السيدة فى كل ما تقول ... فهى من
أشرف نساء الأرض ...

الشعب : أوزيريس إذن لم يمت غرقا ١٩ ...

ملك بيلوس : لقد خرج من بلادنا صحيحا معافى ، معززا
مكرما فى صحبة زوجته إيزيس ، منذ نحو ثمانية
عشر عاما ... وعلمت بعدئذ بقليل أنهما أنجبا
ابنهما حوريس ...

توت : ما قولك الآن يا طيفون ؟ ...

طيفون : كل هذا تلقين من إيزيس ... وما أرى فى
هذا دليلا على أن ملك بيلوس قد شاهد

بعينه أخى أوزيريس ...

ملك بيلوس : شاهده به بعيني رأسى ، ومكث فى قولى زمنا ؛
وجاءنى به الملاحون بهندوقه ودفعت لهم
مالا كثيرا ...

طيفون : مادليلك ؟ ... طالبوه بالدليل ا ...

ملك بيلوس : جئت بدليل لا تستطيع إنكاره ...

طيفون : هات الدليل فى الحال بغير انتظار ...

ملك بيلوس : إليك ا ...

• يشير إلى أحد أتباعه ، ويصفق بيده ...

• فيظهر جماعة من رجاله يحملون الصندوق ...

إيزيس : «صائحة» أتعرف هذا يا طيفون ؟ ...

طيفون : « فى صرخة تخرج على الرغم منه وقد شحب
وجهه » الصندوق ا ...

إيزيس : نعم ... الصندوق الذى وضعت فيه أخاك والقيمت

به فى النيل ...

الشعب : « هائجاً ، الصندوق ... الصندوق ! ... إنه القاتل
الموت للقاتل ! ... »

شيخ البلد : « هامصاً في أذن طيقون ، انج بجلدك يا طيقون قبل
فوات الأوان ! ... »

طيقون : « وهو يتسلل بجذر خلف شيخ البلد ، خدعتني
أيها اللعين عندما دفعتني دفعاً إلى هذا الموقف أمام
الشعب ... »

« يختفي هارباً بينما الشعب يندفع إلى
حوريس ويحمله على الأعناق . . . »

الشعب : « هاتفاً ، إلى عرش أيبك يا حوريس ... إلى الملك
يا حوريس ... إلى الحكم ... »

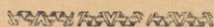
حوريس : « أعطوني رحى ولا تدعوا المجرم يهرب ! ...
أريد الانتقام لأبي ! ... »

أيزيس : « لا تبها حوريس ، لا تلوث يدك النقية يا بني بدمه
الدنس . . . حسبتنا الشعب وقد عرف أخيراً
الحقيقة ! ... »

توت : ه لايزيس ، كم من الجهد بذلت في حياتك يا ايزيس
كى يعرف الشعب الحقيقة ...

ايزيس : ليس يهمنى الجهد ... كل أمل أن يكون زوجى
أوزيريس فى خلوده صاحباً عنا ، راضياً عما
فعلنا ...

مستار



بيان

ليس المقصود هنا تصوير الحياة الفرعونية ، أو بسط العقائد
المصرية القديمة ؛ بل المقصود هو إبراز أشخاص الأسطورة لإبراز
جديداً إنسانياً ، وتخرج معناها على النحو المفهوم الحى فى كل عصر ،
وفى العصور الحديثة على الأخص

* * *

منذ تأليف مسرحية شهرزاد، حوالى ١٩٣٠ وشخصية لايزيس ،
تمهياً للظهور يوماً ... وقد ورد ذكرها بالفعل فى نصوص تلك
المسرحية القديمة ، لما بين المرأتين من وشائج الشبه فى علاقة كل
منهما بزوجه . ككتاهما قد فملت شيئاً مجيداً من أجل زوجها ...

* * *

إذا كانت الصورة المميزة لايزيس المصرية ، هى صورة الوفاء
الزوجى ، فإن المقارنة بينها وبين « بنيلوب » اليونانية لأمر جدير
بالإلتفات ؛ فالزوجتان قد اتفقا فى وضع واحد : هو أن زوجهما
اختفيا . فما الذى فعلته الزوجتان ؟ ... أما اليونانية « بنيلوب » فقد
اكتفت . بالجلوس فى دارها تنتظر عودة زوجها وتفسح ثوبها

المشهور... وأما المصرية إيزيس، فلم تسكتف بالجلوس والانتظار؛ بل قامت تبحت وتكافح وتناضل... الوفاء عند « بنيلوب » هو وفاء سلبى... أما الوفاء عند « إيزيس » فهو وفاء إيجابى...

* * *

ماهى حقيقة الصراع بين أوزيريس وطيفون؟... ربما كان فى نظر المعانى الحديثة صراعاً بين رجل يعرف كيف يخدم الناس . ورجل يعرف كيف يستخدم الناس... أى بالمعنى العصرى أيضاً : بين رجل العلم ورجل السياسة...

* * *

لم يبدأ الصراع بعد بين أوزيريس وطيفون فى عصورنا الحديثة على نحو ظاهر... وإذا جاز التنبؤ ، فقد يحدث الصراع بين رجل العلم ورجل السياسة حوالى سنة ٢٠٠ ميلادية .

* * *

إن المرحلة التالية لمرحلة الصراع بين العامل والرأسمالى ، « العامل الذى يخدم والرأسمالى الذى يستخدم » ستبدأ ولا شك . عندا يستطيع العلم أن يقضى على الجوع ، با-تنباط الغذاء ، كما يقال ، من ماء البحر وأشعة الشمس ونحو ذلك . عندئذ ستبدأ قضية جديدة هى : من الذى يحكم الدنيا؟... أهو العالم الذى يخترع ويكتشف ويوفر الغذاء ويغير المصائر؟... أم هو الرجل الآخر الذى يتفوق

بالبراعة في الاستحواذ على أزمة الجموع؟ .. بعبارة أخرى : هل المرحلة التالية لمرحلة الصراع بين العامل الأجير والرأسمالي المعاصر سوف تكون مرحلة الصراع بين العالم الأجير والسياسي المغامر؟ ...

* * *

إذا كانت الغلبة للأمر والأمر ، فهل يجب على العلم أن ينخزل ويسلم ، أو أن ينازل منافسه بنفس سلاحه؟ ...

* * *

ماذا كان يجب على « إيزيس » الأم أن تفعل لتضمن النجاح لابنها؟ ... هل تفعل ما فعلت أو تتمسك بمبادئ زوجها وتعرض ابنها لخطر الهزيمة؟ ...

* * *

قوة الشعب مثل قوة الشمس ، لا اثر لها إذا تفرقت أشعتها وتشتتت ، ولكنها تعمل عملها إذا تجمعت وتكتلت ونظمت .. وهذا التنظيم والتجميع والتكثيف ، تحدقه دائماً وسائل السياسة العملية ... لذلك كانت الخطة النهائية لإيزيس في هذه المسرحية ، هي الوصول بأى ثمن إلى خداع طيفون ، وإقناعه بالاحتكام إلى الشعب المتجمع لتعرض أمامه الحقائق كي يهدر رأيه الحر ...

* * *

هل الأهداف السامرية لا تتحقق على الأرض بين البشر إلا بالطرق البشرية؟ ..

* * *

هل نجاح الدعوات الدينية والاجتماعية ما كان يمكن أن يتم
كما تم بغير الالتجاء إلى الوسائل السياسية والعمالية التي تكفل
النجاح السريع الشامل ؟ ..

* * *

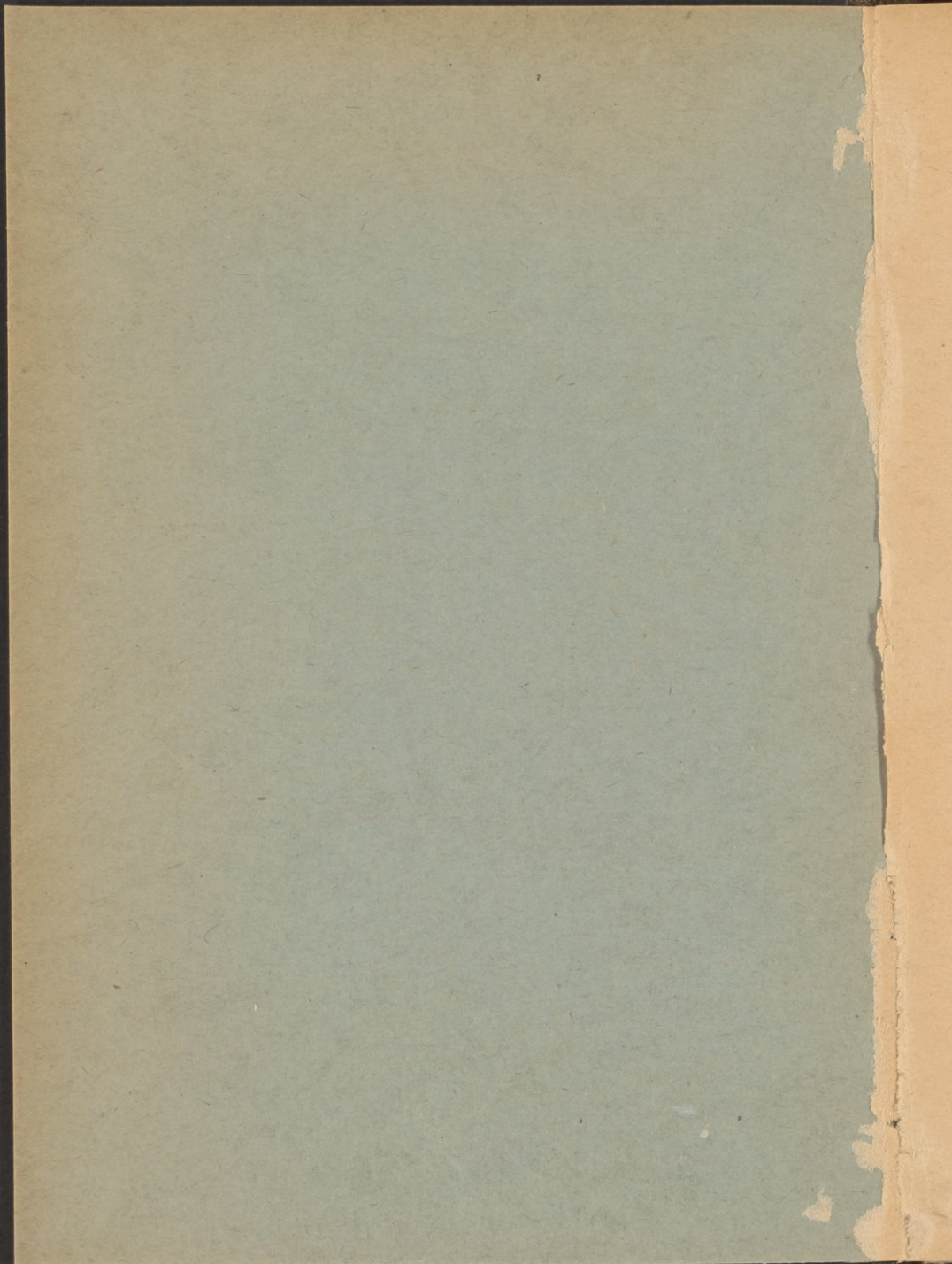
ما هي مسئولية الكاتب ورسالته ؟ ... أم هي أن يلتزم بالمبدأ كما
فعل مسطاط ؟ ... أم أن يلتزم بالقضية كما فعل توت ؟ ...

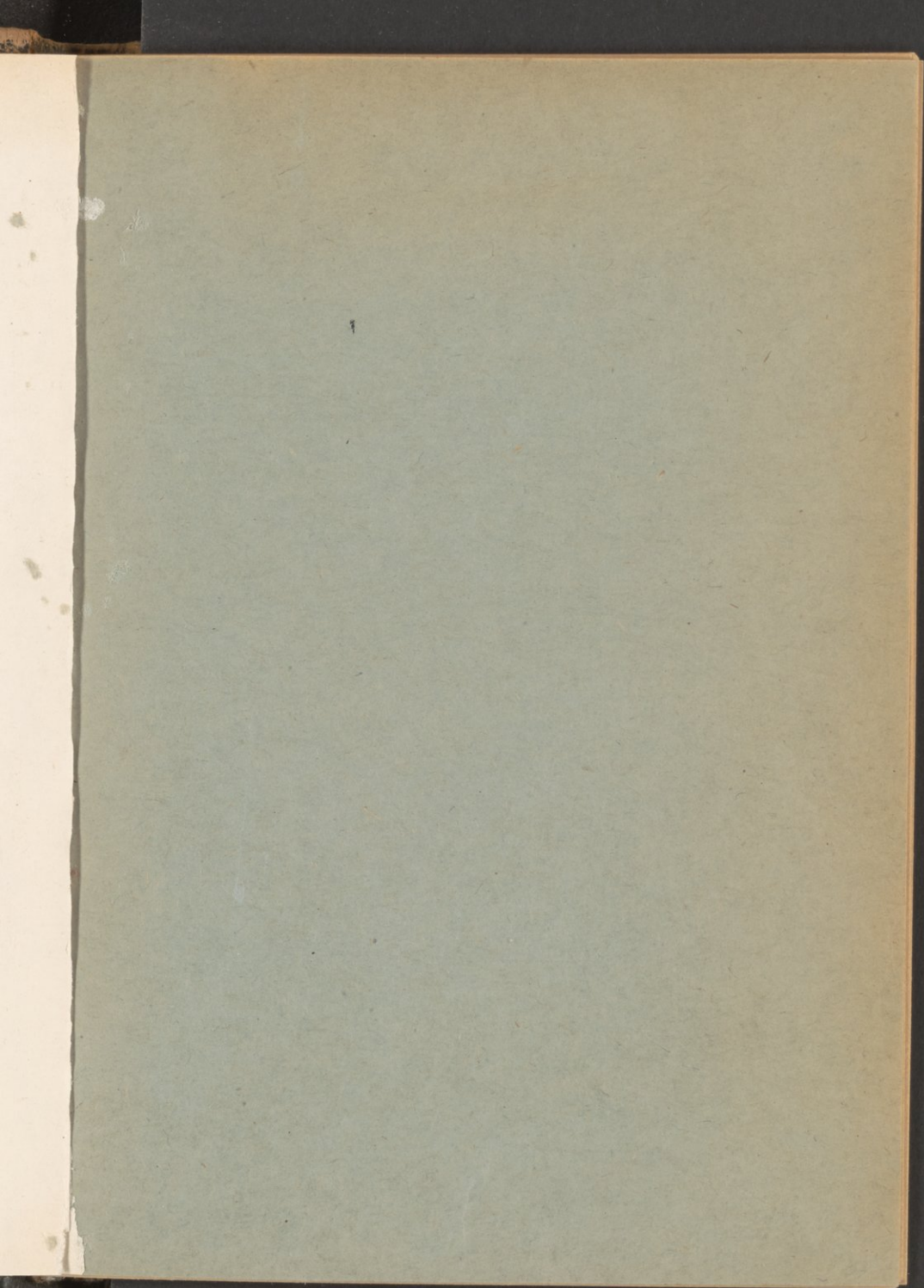
* * *

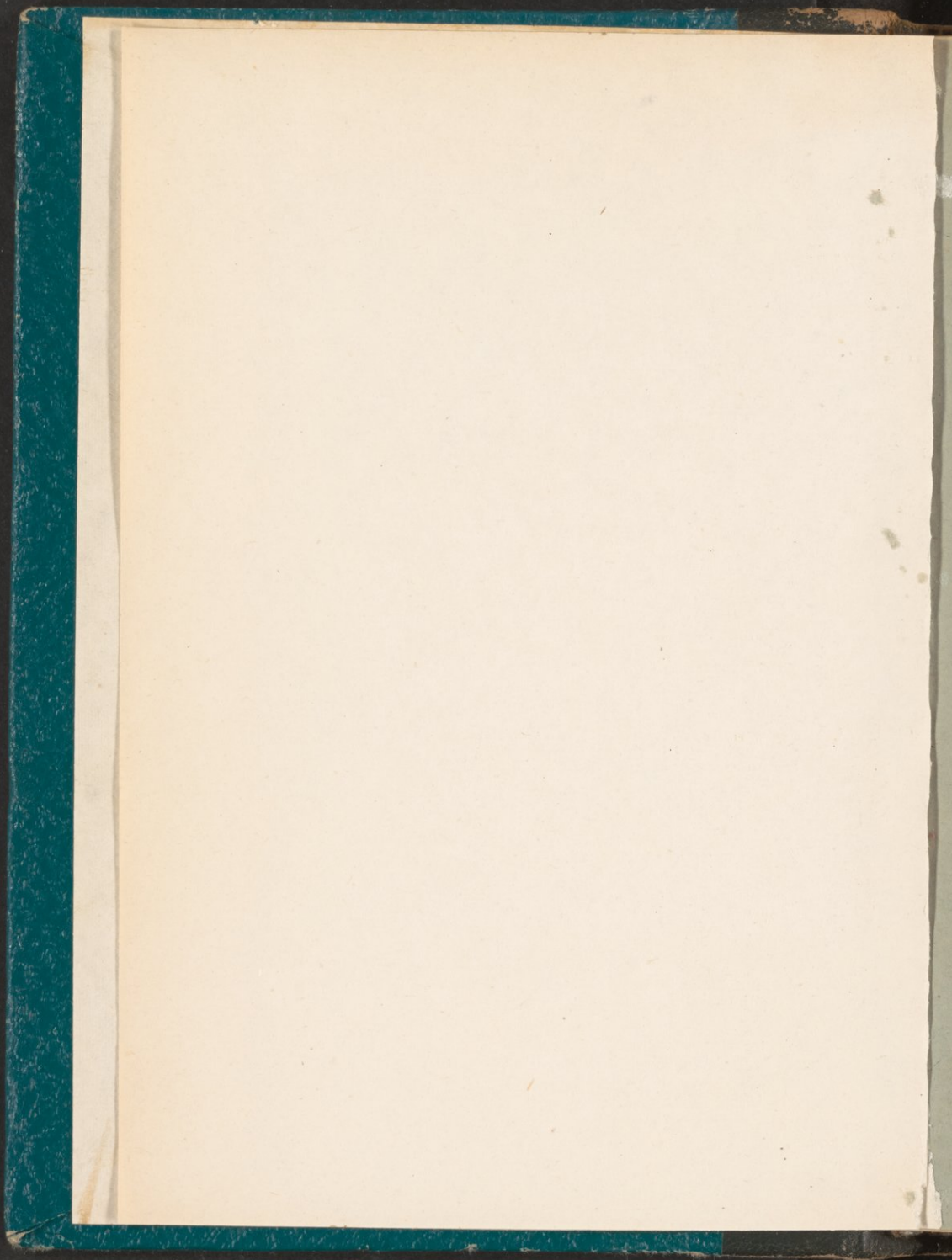
هل الفرق بين الملائكة والبشر هو أن الملائكة لا تعرف من
الوجود غير شيء واحد : المثالية .. فهي عندها هدف ووسيلة في
عين الوقت .. في حين أن البشر يعرفون شيئين : المثالية ، والواقعية
ولا يمكن أن يتجردوا من الواقع وهم يسرون نحو مثل أعلى ؟ ...

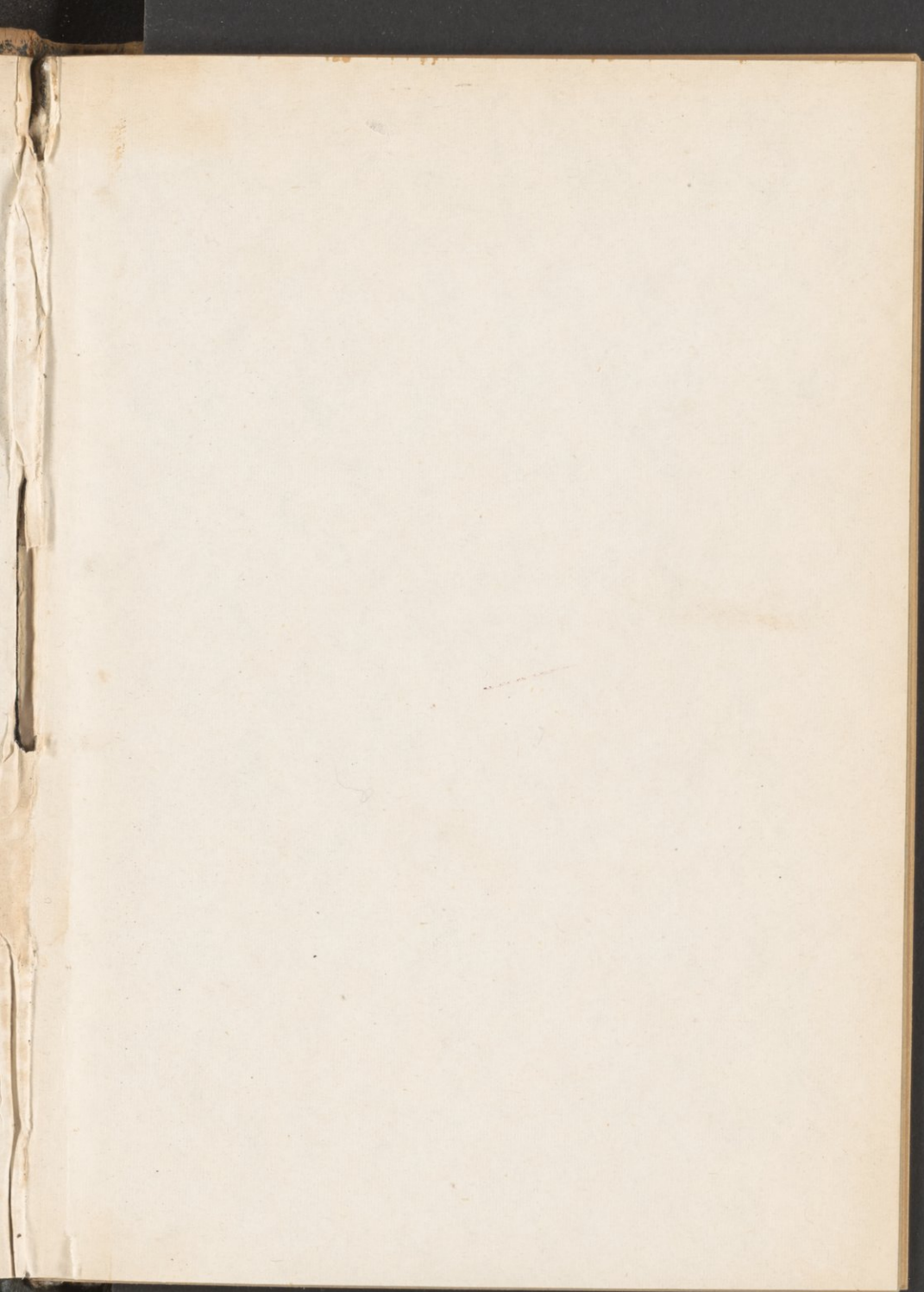
* * *

ما هو مستقبل الإنسان ؟ .. هل هو في الارتفاع إلى صفاء
الملائكة ؟ ... أو هو في بقائه بشراً يكافح ليعادل بين المثالية
والواقعية ، ويخرج من هذا التعادل بهدف أنبل وحياة أفضل ؟ ...









31



NYU - BOBST



31142 02887 3951

PJ7828.K52 I7

Izis /

2